



Lublin – Brama Wschodu
2/3 czerwca 2012

NOC KULTURY

Lublin – Brama Wschodu
2/3 czerwca 2012

250

wydarzeń

3000

współtwórców

70 000

widzów

130

artystów ukraińskich

50

projektów polsko-ukraińskiego
programu specjalnego

2

kilometry Alei Kultur

W stronę miasta marzenia...

Noc Kultury w Lublinie

To najważniejsza noc w życiu naszego miasta, niepowtarzalna manifestacja jego kultury i sztuki. Ten innowacyjny społecznie projekt daje wszystkim instytucjom kulturalnym, stowarzyszeniom, fundacjom, artystom profesjonalnym i amatorom możliwość zaprezentowania swojej działalności przed kilkudziesięciotysięczną widownią. W czasie tej specjalnej Nocy wstęp na wydarzenia jest bezpłatny a przestrzenią działań artystycznych staje się całe miasto, wraz z jego instytucjami, ulicami, placami, parkami i skwerami.

Organizowana od 2007 roku Noc Kultury, choć zainspirowana podobnymi wydarzeniami europejskimi, zyskała swój niepowtarzalny charakter w zetknięciu z lubelskim kulturalnym *genius loci*. Jest wydarzeniem tym bardziej niezwykłym, gdyż mieszkańcy, którzy przyjęli ją z olbrzymim entuzjazmem i zaangażowaniem jako widzowie, z czasem stali się współtwórcami jej programu.

Tegoroczną edycję Nocy Kultury opatrzyliśmy hasłem „Lublin – Brama Wschodu”, zapraszając do jej współtworzenia artystów z Ukrainy. Chcemy pokazać Polsce i Europie bogatą i fascynującą kulturę Lublina i naszych sąsiadów, a także korzyści płynące z międzynarodowej współpracy artystycznej. Układając program położyliśmy szczególnie nacisk na wspólne projekty, prezentujące sztukę nowoczesną, choć w programie znalazło się także miejsce dla dziedzictwa kulturowego i kultury tradycyjnej obu krajów.

Europejski Stadion Kultury

W tym roku lubelska Noc Kultury jest częścią szerszego projektu: Europejskiego Stadionu Kultury, zainicjowanego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Bogdana Zdrojewskiego. To polsko-ukraiński program współpracy kulturalnej i społecznej, realizowany z okazji EURO 2012, którego idea jest prezentacja potencjału

kulturowo-społecznego Polski i Ukrainy, wyróżniające go nasze kraje na tle Europy.

Europejski Stadion Kultury 2012 – Lublin i Rzeszów

Lublin i Rzeszów, miasta położone w niewielkiej odległości od granicy, wspólnie zrealizują program nawiązujący zarówno do odbywających się rozgrywek sportowych, jak i do współpracy kulturalnej Polski i Ukrainy. Finał Europejskiego Stadionu Kultury zainaugurowany zostanie 2 czerwca Nocą Kultury w Lublinie, a zakończony wydarzeniami trwającymi od 29 czerwca do 1 lipca w Rzeszowie. Projekt realizowany jest przez Narodowe Centrum Kultury, Miasto Rzeszów, Estradę Rzeszowską, Miasto Lublin i Warsztaty Kultury w Lublinie. Współpraca ta jest odpowiedzią na porozumienie pomiędzy rządami polskim i ukraińskim, w którym strony zadeklarowały wsparcie dla przedsięwzięć kulturalnych i artystycznych z udziałem przedstawicieli obu państw w ramach przygotowań do EURO 2012.

Lublin – Brama Wschodu

Lublin od wielu lat jest miejscem dialogu Zachodu i Wschodu Europy; swoistą przestrzenią przenikania pomiędzy kulturą wschodnioeuropejską i zachodnioeuropejską. Szczególnie mocne więzi łączą nasze miasto z Ukrainą, z którą dynamicznie rozwija się współpraca gospodarcza, samorządowa i uniwersytecka. Bliskość granicy i dobre kontakty artystyczne z najbliższym sąsiadem od lat pozwalały nam rozwijać współpracę i wzajemne zrozumienie. Lubelsko-ukraińska Noc Kultury konsekwentnie realizuje wschodnią misję naszego miasta, funkcjonującego na europejskiej mapie jako Centrum Kompetencji Wschodnich.



Centrum Kompetencji Wschodnich

Centrum Kompetencji Wschodnich to think-tank aktywnie wspierający rozwój Europy Wschodniej i pracujący na rzecz budowania zaufania pomiędzy Unią Europejską i jej wschodnimi sąsiadami. Centrum zostało powołane przez Prezydenta Miasta, Marszałka Województwa Lubelskiego i Biuro Projektowe UNDP w Polsce, aby zintegrować współpracę międzynarodową lubelskich samorządów, organizacji, firm i uczelni. Ma za zadanie wspierać współpracę z partnerami z Europy Zachodniej, Wschodniej i Azji, a jego działalność realizowana będzie w ramach 7 głównych obszarów programowych: Społeczeństwo obywatelskie; Sprawne zarządzanie w administracji; Kultura dla rozwoju; Nauka i edukacja; Relacje biznesowe; Innowacje społeczne; Zrównoważony rozwój.

Program Nocy Kultury 2012

Noc powstała dzięki współpracy pomiędzy partnerami ukraińskimi, samorządowymi instytucjami kultury Lublina, kilkudziesięcioma organizacjami pozarządowymi oraz grupami nieformalnymi, doraźnie lub na stałe powołanymi przez artystów, menadżerów, animatorów i środowiska akademickie.

W programie tej wyjątkowej Nocy znalazło się kilkadziesiąt wydarzeń: koncertów, spektakli teatralnych, tanecznych, kuglarskich i kabaretowych, performances, happeningów, wystaw w galeriach i w przestrzeniach miejskich, projekcji filmowych, spotkań literackich, debat. Nie zabrakło również zwiedzania zabytków, specjalnych programów dla dzieci oraz innych, spontanicznych, improwizowanych akcji artystycznych i społecznych. Niemal wszystkie wydarzenia Nocy Kultury rozegrają się w specjalnie przystosowanym na tę okazję centrum Lublina. Ulice stanowiące główną oś miasta zostaną wyłączone z ruchu samochodowego, tworząc kilkukilometrowy pasaż – Aleję Kultur. Połączy ona dwa kluczowe dla miasta miejsca: słynącą z bizantyjsko-ruskich fresków Kaplicę Świętej Trójcy na Zamku Lubelskim symbolizującą przenikanie się

między kulturą wschodnioeuropejską i zachodnioeuropejską – ze znajdującym się na drugim biegunie Alei Miasteczkiem Akademickim, przestrzenią młodości i innowacyjności. Dzięki wyjątkowej scenografii, a także skupieniu najważniejszych wydarzeń artystycznych, Aleja Kultur stanie się unikalną i żywą przestrzenią ekspresji sztuki i aktywności społecznej. W niewielkiej odległości od głównego traktu Nocy Kultury znajdują się inne przestrzenie aktywności kulturalnej: filharmonia, muzea, teatry, galerie i pracownie artystyczne.

Organizacja Nocy Kultury

Koordynatorem i reżyserem dramaturgii Nocy Kultury są Warsztaty Kultury. Program kilkuset wydarzeń artystycznych został zbudowany z propozycji zgłoszonych w otwartym naborze przez instytucje kultury, organizacje pozarządowe, artystów profesjonalnych i niezależnych. To właśnie te podmioty są duszą i sercem Nocy Kultury, pracując równocześnie jako jej aktorzy i reżyserowie.

Sukces organizacyjny tak dużego wydarzenia artystycznego wymaga precyzyjnej współpracy pomiędzy współtwórcami programu, jednostkami samorządu, a także służbą zdrowia, policją, strażą miejską oraz służbami komunalnymi. Istotne jest również wsparcie wielkiej rzeszy wolontariuszy. Sprawna organizacja nie byłaby możliwa, gdyby nie lokalny patriotyzm wszystkich podmiotów pracujących na rzecz Nocy.

Magiczny klimat Nocy Kultury pomaga być lepszym i szczęśliwszym. To wspólnota mieszkańców, zmierzających w stronę Miasta – Marzenia.

MIEJSCE 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 0:00 1:00 2:00

MIASTECKO AKADEMICKIE

1	Tereny zielone przy Centrum Kultury Fizycznej UMCS, ul. Czwartaków	18:30-22:00 Parkour Lublin - Ukraina / Unlimited Runners: projekt "Mimo barier"							
2	ACK UMCS "Chatka Żaka", ul. Radziszewskiego 16	18:00 Spektakl "Bohater" Teatru Pierwszego Kontaktu	21:00 Spektakl "Witkacy: bez końca" Teatru Pierwszego Kontaktu						
		19:00-2:00 "Pracownia Działań Plastycznych prezentuje..." - wystawy grafik: "Mistyka miejsc" Daryny Jaresko, "Letni Lwów" Edyty Lisek							

ŚRÓDMIEŚCIE

3	Warsztaty Kultury, ul. Popietuski 5	18:00-2:00 Wystawa sztuki współczesnej "Ars Joci"							
		19:00-20:00 Spektakl "Czerwony Elvis" Teatru Arabsky z Charłkowa	21:30-23:00 Spektakl "Nic co ludzkie" Sceny Prapremier InVitro						
4	Galeria 1 im. B. Słomki, KUL, Al. Racławickie 14	19:00-1:00 "Noc Medytacji" - Buddyjski Ośrodek Diamentowej Drogi w Lublinie							
		18:00-2:00 Wystawa "Sakroklucz" - Instytut Historii Sztuki KUL							
5	Polskie Radio Lublin, ul. Obrońców Pokoju 2	19:00-20:30 Prezentacja warsztatu reportera radiowego	21:00-21:30 Słuchowisko Marii Brzezińskiej "Próba czytania"						
6	Plac przed Filharmonią im. H. Wieniawskiego, ul. Skłodowskiej 5	19:00-20:00 Akcja performatywna "Ciałem malowane miasto" Lubelskiego Teatru Tańca							
7	Filharmonia im. H. Wieniawskiego, ul. Skłodowskiej 5	19:00-20:30 Koncert symfoniczny: W. Kilar, H. Wieniawski, W. Lutosławski							
8	Teatr Muzyczny, ul. Skłodowskiej 5	18:00-18:40 Balet Opery Lwowskiej, Orkiestra Teatru Muzycznego "Carmen suite"						23:00-23:40 Koncert przebojów Teatru Muzycznego	

MIEJSCE	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	0:00	1:00	2:00
9	Scena Alternatywna, Plac przy zbiegu Al. Radwickich i ul. Radziszewskiego			21:00-4:30 "Noc Kultu": LEHU Live Act (HCC SC), Rekin (Holera FS), i33(c)sh (Redekonstrukcje), desper Acid Live Act (Redekonstrukcje)				
10	Galeria Lubelskiego Towarzystwa Zachęty Sztuk Pięknych, ul. Lipowa 13	18:00 - 23:00 Wystawa "Meta-sztuka – konceptualizacja"						
11	ALEJA KULTUR: ul. Krakowskie Przedmieście - pl. Łokietka - ul. Bramowa - Rynek - ul. Grodzka - ul. Zamkowa	19:00-5:00 Instalacja "Totemy" Jarosława Kozłowi 19:00-5:00 Wystawa fotografii wielkoformatowych "Art-project 5 x 5"	21:00-2:00 Akcja performatywna "Noc kultury osobistej - savoir vivre" - Ivenktura	22:00-3:00 Wideo instalacja Mychajło Barabasha "Do góry nogami"				
12	Scena Lub-reggae, ul. Krakowskie Przedmieście 76	19:00 Positive Message	20:00-21:30 Akcja performatywna "Ciałem malowane miasto" Lubelskiego Teatru Tańca	21:00 Herba Mice	22:00 Paraliz Band	23:30 Dubska	1:00 Perkalaba	2:30 DubRaphaEL
13	Stoisko na ul. Krótkiej	19:00-5:00 Instalacja "Zielone światło" Katarzyny Szczypior						
14	Starostwo Powiatowe, ul. Spokojna 9	18:00-5:00 Ogród kulinarników - polskie i ukraińskie przekąski i napitki						
15	Bistro Wesoly Romek, ul. Jasna 7	18:00-22:30 "Szachowa noc" - turniej Młodzieżowego Domu Kultury "Pod Akacją"						
16	Kawiarnia Kawka, ul. Okopowa 9 i 1/2	19:00-23:00 Gra interaktywna "Kto zabił"						
17	Padbar, ul. Ewangelicka 6	19:00-22:00 Warsztaty tworzenia bizuterii - "Ptaszarnia" Magdalena Krajewska						
18	Skrzyżowanie ulic Ewangelickiej i Krakowskie Przedmieście	19:00-5:00 Pokazy gier "Ukraina wirtualnej rzeczywistości"	20:00-0:00 Projekcje filmowe: "Ukraińskie animacje" - Stowarzyszenie Homo faber					
		19:00-05:00 Mural "Wielki Format Nocy Kultury" - polscy i ukraińscy artyści street art - Europejska Fundacja Kultury Miejskiej						

MIEJSCE	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	0:00	1:00	2:00	
19 Kościół Ewangelicko-Augsburski, ul. Ewangelicka 1	19:00-0:00 Zwiedzanie Kościoła z przewodnikiem (wejścia: 19:00, 21:00, 23:00)								
20 Tereny zielone przy Kościele Ewangelicko-Augsburskim, ul. Ewangelicka 1	20:30-2:00 Retrospektywy filmów z festiwalu "Filmy Dobrze zakręcone" i "Złote mrówkojady" - Kinoteatr Projekt								
21 Gablota przy ul. Ogrodowej 7	19:00-0:00 Wystawa "Ślady" Magdaleny Franczak (19:00 Wernisaż)								
22 Il Liceum Ogólnokształcące im. Zamoyskiego, ul. Ogrodowa 16			21:30-22:00 Spektakl baletowy "Skarb"	22:30-23:00 Spektakl "Moja Donkichoteria" - Krasne Dzioby					
	19:00-23:00 Love Sen C Music			23:00-0:30 Banda Arkan Huculski Sound System					
23 Scena DJ-ska, ul. Krakowskie Przedmieście 62	19:00-3:00 VJ-e z Polski i Ukrainy, m. in.: Anna Naronina & TenPoint								
24 Stoisko przy ul. Krakowskie Przedmieście 43	18:00-5:00 Ogród kulinariów - polskie i ukraińskie przekąski i napitki								
25 Centrum Promocji Województwa Lubelskiego, ul. Krakowskie Przedmieście 41	18:00-20:00 Pokaz kulinarny "Organic food by lubelskie"								
		20:00 Wernisaż wystawy "Moc Tekstury" Łukasza Sereja							
26 Restauracja Kardamon, ul. Krakowskie Przedmieście 41	19:00 "Kuchnia nie zna granic" - Technikum Gastronomiczno-Hotelarskie ZS 5	20:00 Wystawa malarstwa i wony Dudy	22:00 Występy muzyków z Ukrainy			23:00 Degustacja potraw z Ukrainy w ogródku	0:00 Występ muzyków z Ukrainy		

MIEJSCE 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 0:00 1:00 2:00

27 Plac Litewski

19:00 Start wycieczki rowerowej "Poza rogatkami dawnego Lublina" - Stowarzyszenie Rowerowy Lublin

19:00-22:00 Słuchowisko "Wzniesie się na poziom dziecka" - Paweł Fortuna

17:00-19:00 Warsztaty kuglarskie - Fundacja Sztukmistrze

19:00-20:30 Warsztaty "Dźwiękoteka" - PSPiA KLANZA

19:00-22:00 "Wschodnia Strefa Tańca street dance contest" - Akademia Tańca J. Miłoszewicz

21:00-22:00 Performance taneczny "Sztuka pływania" Justyny Jasłowskiej

19:00-21:00 Gra miejska "Stowarzyszenie Umarłych Literatów" - Stowarzyszenie Studnia Pamięci

19:00-20:30 Performance Art-Meeting - Galeria Labirynt

19:00-21:00 Koncert muzyki ukraińskiej - uczniowie Szkoły Muzycznej im. Szélligowskiego; pokaz multimedialny: wystawa "Motywy ukraińskie w literaturze polskiej"

0:00-1:30 Spektakl "Wiśniowy sad" Lwowskiego Teatru Voskresinnia

22:30-23:30 Spektakl "Gloria" Lwowskiego Teatru Voskresinnia

28 Miejska Biblioteka Publiczna, Filia nr 2, ul. Hempla 5

MIEJSCE 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 0:00 1:00 2:00

29	Galeria Fotografii Prospero, ul. Krakowskie Przedmieście 52	19:00-0:00 wystawa zdjęć "Metropolie" Martina Svavarsa		21:00-0:00 Przewodnik multimedialny po Kaplicy Trójcy Świętej					
30	Kawiarnia-Księgarnia Spółdzielnia, ul. Peowiatków 11	19:00-20:30 Warsztaty "Dobre i zdrowe życie. Jak je osiągnąć według ajurwedę - tradycyjnej medycyny indyjskiej"							
31	Restauracja Incognito, ul. Peowiatków 3	19:00-23:00 "Open i open stage" - Fundacja Sempre a Frente							
32	Wydział Pedagogiki UMCS, ul. Narutowicza 12 (aula)		21:00-22:00 Spektakl "Gwiazdą być" Akademii Teatralno-Wokalnej im. J. Turowicza						
33	Galeria Biała, ul. Narutowicza 32	19:00-22:00 Wystawy "Aura 1" "Podwójko sztuki"							
34	Szkoła Podstawowa nr 24, ul. Niecała 1		20:00-20:30 Teatr Skarpa "Wolam Cię"						
35	Plac przed DT Sezam, ul. Krakowskie Przedmieście 40			21:00-23:00 Happening oraz projekcja filmu "Sześć postaci" - Fundacja Teatrotropia Lubelska					
36	Teatr im. J. Osterwy, ul. Narutowicza 17		20:00-21:00 Performatywne czytanie dramatów ukraińskich "Wielkie Księstwo Dramatu"	22:30-23:30 Performatywne czytanie dramatów ukraińskich "Wielkie Księstwo Dramatu"					
37	Restauracja Dolce Vita, ul. Krakowskie Przedmieście 36			21:00-0:00 Kulinarria i kino letnie "Celebryj chwile"					
38	Plac przed kamienicą przy ul. Krakowskie Przedmieście 21	18:30-2:00 "Pokoju polityki" - Stowarzyszenie Kulturalne Grupa Projekt							

MIEJSCE	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	0:00	1:00	2:00
39	Scena Słowa Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej im. H. Łopacińskiego, ul. Narutowicza 4	19:00-19:30 Koncert zespołu "Ars Libero" i Igora Michajłowa	19:30-21:00 Karaoke u Hieronima	21:00-23:00 Koncert zespołu "Folk Ever"	23:30-1:00 Koncert zespołu "Sobaki v Kosmose" & Sergiy Żadan			
40	Wojewódzka Biblioteka Publiczna im. H. Łopacińskiego, ul. Narutowicza 4	18:30-19:00 Wernisaż wystawy "Ukraina wobec Europy: między tradycją a awangardą"	19:00-20:30 "Polsko-ukraiński salon poetycki Bogdana Żadury"	21:00-22:00 Koncert "Korowód Talentów" - Vlasta Karpenko i Kaja Mianowana - Stowarzyszenie W Stronę sztuki	23:00-0:00 Spektakl "Muzeum Prąd o Nocą" - M. Budyń Kuliki			
41	Scena Słowa Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej im. H. Łopacińskiego, ul. Narutowicza 4	19:00-1:00 Kawiarnia Jednej Nocy - podcienia i hol Biblioteki						
42	Klub Dom Kultury, ul. Krakowskie Przedmieście 19	20:00-5:00 Wystawa fotograficzna dokumentująca powstanie skateparku 1st Floor	20:00-5:00 Impreza Djska "Muzyka świata"	22:00-3:00 Pokazy filmowe - jednodominówki - Kinoteatr Projekt				
43	III Liceum Ogólnokształcące im. Unii Lubelskiej, pl. Wolności 4	19:00-21:00 Spotkanie z teatrem 19:30: "Król Miegospust", "Sen nocy letniej", "Żywoty Świętych Oświeślonych"	20:00-20:45 "Kantylena rozrywkowo" - koncert chóru III LO	20:30-21:00 Esej teatralny "Kluzjamestra" Teatru Gravite	21:15-21:45 "Krasne Dzioby" - II LO im. Hetmana Zamoyskiego	22:30 "Skarb" - II LO im. Hetmana Zamoyskiego; 23:20 Monodram "6 lekcji" Przemysława Gąsiorowicza	0:00-0:40 "Szkłana góra" - Grupa Teatralna Xace; 0:50 "Ciacho" - Teatr Oko	
44	Wojewódzki Ośrodek Kultury, ul. Dobra Panny Marii 3	18:30-19:15 Monodram "Tancerka" Katarzyny Myszak; 19:45-20:15 "Biała Suknia" - Teatr Liberum Veto		21:00-21:30 Film "Wotyły w porządze"	22:00-22:30 Film "Generał Walter"			
45	Instytut Pamięci Narodowej, ul. Szewska 2	19:00-1:00 Wystawa "Polacy-Ukraińcy 1939-1947"	20:00-20:30 Film "Wotyły w porządze"	21:00-21:30 Film "Porozumienia"	23:00-23:30 Film "Akcja Wisła"			
46	Kamienica Pracy Twórczej, ul. Szewska 3	20:00-0:00 Akcja plastyczno-rewitalizacyjna "Szewskanoc"						

MIEJSCE 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 0:00 1:00 2:00

47 "Akcje - Animacje"
Dzielnicy
Kultury "Bronowice"
- Kompleks Alchemia
pomędzy ul. Świętoduską
i ul. Lubartowską

18:00 Zespół
dzieciocy
"Gwiazdy
Czechenii",
grupy baletowe
"Motyliki",
"Balerinki"; 18:30
Konkurs dla dzieci
z wiedzy
o Ukrainie; 19:00
koncert Iryny
Gerus

20:00 Spektakl
"Gramofon"
Formacji
"Ignis";
20:30 koncert
Walentyny
Bereznow
i Aleksandra
Sładkiewicza

21:00 Zespół
Pieśni
i Tańca
Ludowego
Politechniki
Lubelskiej;
21:30
Widowisko
muzyczno-
tancerne
"Pocztówka ze
wschodu"

22:30-2:00 "Polsko-ukraińskie spotkanie beatboxowe"
- Agencja Koncertowo-Wydawnicza Wysoka

18:00-22:00 Aranżacja w witrynach okiennych
Arkad - "Urban art"; Tworzenie rzeźb figuralnych,
"ożywianie stolkow" kawiarni; działania
proekologiczne "inTUBAcja przestrzeni"

19:00-22:00 Warsztaty tańca ognia

19:30-22:00 Projekt i wykonanie medalii Nocy
Kultury

48 Kościół pw. Świętego
Ducha, ul. Krakowskie
Przedmieście 1

19:00-20:00
koncert Kogo? -
"Wiara, nadzieja,
miłość"

20:30-21:15
Koncert Gospople
Gospel Project

21:30-22:15
Koncert Gospople

Dziedziniec Kościoła
pw. Świętego Ducha,
ul. Krakowskie
Przedmieście 1

20:00-0:00 "Smaczki Ukrainy" - Walenty Wojciechowski z
zespołem oraz Centrum Duszpasterstwa Młodzieży Archidiecezji
Lubelskiej

49 Galeria po Schodach,
Młodzieżowy
Dom Kultury 2,
ul. Bernardyńska 14a

19:00-0:00 Wystawa fotografii "Na pograniczu", spotkania z autorami, konsultacje

50 Plac Łokietka

19:00-20:00
Symultana
szachowa
z arcymistrzem
ukraińskim
Orestem
Gritsakiem

21:30-22:00
Spektakl
tancerzy
"Szachy".J.
Kochanowskiego

22:30-23:00
"Lublin na
szachownicy"
- Teatr
Panopticum

22:30-23:00
"Lublin na
szachownicy"
- Teatr
Panopticum

23:00-0:30 Kapela "Mesoty
Lwów" - koncert pieśni
lwowskich i kresowych

MIEJSCE	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	0:00	1:00	2:00	
51	ul. Królewska	19:00-2:00 Wystawa fotograficzna "Bychawa w fotografii otworowej" Bychawskiego Centrum Kultury							
52	Metropolitalne Seminarium Duchowne, ul. Wyszynskiego 6	18:30-21:00 Zwiedzanie kaplicy seminarialnej z ikonostasem Jerzego Nowosielskiego							
STARE MIASTO									
53	Brama Krakowska	19:00-6:00 Instalacja "Exchange 2.012" Serhij Petluk i Oleksij Khorosshko							
54	Podwórkó przy Baszcie Gotskiej, ul. Jezuitcka 1/3	19:00-2:00 Wystawa "Bez/granicznie" - Kamil Brajerski, Łukasz Zarębski i Paul Kwitek							
55	LOITIK, ul. Jezuitcka 1/3		21:00-0:00 "Lublin - Lwów. Noc legend" - Lubelska Regionalna Organizacja Turystyczna						
56	ul. Jezuitcka	19:00-2:00 Wystawy plenerowe: "Komiks polsko-ukraiński" - ACK Chatka Żaka, "Bogowie przyjęli wyzwanie" - Lubelskie Stowarzyszenie Fantastyki, "W cieniu Euro 2012" - Grupa Fotografów Lubelskich, "III Międzynarodowa Wystawa Konkursu Fotograficznego "Teatr w obiektywie" - Rekreacyjny Klub Nieprzetartego Szlaku							
57	Foto Rozek, ul. Jezuitcka 14	19:00-2:00 Wystawa fotograficzna "Uganda oczami dzieci" Karoliny Marciniak i Rotaract Lublin							
58	Muzeum Archidiecezjalne Sztuki Religijnej - Wieża Trynitarcka, ul. Królewska 10	20:00-2:00 Zwiedzanie wystaw stałych i czasowych. Nocny widok z Wieży Trynitarckiej							
59	Archiwum Państwowe, ul. Jezuitcka 13, wejście od pl. katedralnego	20:00-0:00 "Nie tylko akta. Archiwum jakiego nie znacie" - zwiedzanie wystaw stałych i czasowych							
	Dziedziniec Archiwum Państwowego, ul. Jezuitcka 13, wejście od pl. katedralnego		21:00-22:30 Kino ukraińskie - "Cienie zapomnianych przodków", reż. Siergiej Paradzanow		22:30-23:40 "Studnia dla spragnionych", reż. Jurij Ilfenko		23:40-1:50 Festiwal niezależnego kina "KinoLew": filmy krótkometrażowe, animacje	1:50-3:10 "Kamienny krzyż", reż. Leonid Osyka	
60	Archikatedra Lubelska, ul. Królewska 10	20:30-0:00 Zwiedzanie katedry: zakryta akustyczna, skarbiec							
			21:00-22:30 Koncert zespołu "Tercja pikardyjska"		23:00-23:40 Koncert Teatru ITP.				
61	Ogród Restauracji Gramoffon, ul. Jezuitcka 16	19:00-3:00 Muzyka Świata z Cafe Mi Musica - Noc Kultury w Gramoffonie							

MIEJSCE	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	0:00	1:00	2:00
62	Teatr Stary, ul. Jezuitcka 18	20:00 Spektakl "Józef&ko" na púst. B. Schulza Teatru "Alter" (Drohobycz)	21:30 Długie formy improwizowane -"W Gorącej Wodzie Kompani Szol" (Gdańsk)	22:45 Krótkie formy improwizacji teatralnej - "No Potatoes" i Teatr "Alter"		0:00 Jam session impro "Kolo fortuny" - "No Potatoes"		
63	Teatr im. H.Ch. Andersena, ul. Dominikańska 1	19:30-20:30 Spektakl "Konicówka" wg. S. Becketta						
64	Plac przed Teatrem im. H.Ch. Andersena, ul. Dominikańska 1			22:30-23:50 Spektakl "Pieśń lasu" (cz. 1) Teatru im. Łesia Kurbasa (Lwów)			1:10-2:00 "Pieśń lasu" (cz. 2) Teatru im. Łesia Kurbasa	2:10-2:30 "Pieśń lasu" (cz. 3) Teatru im. Łesia Kurbasa
65	Wirydarz Klasztoru 00. Dominikanów, ul. Żłota 9 Klasztor 00. Dominikanów, ul. Żłota 9		21:30-22:30 Spektakl "Ifigenia w T..." Teatru Gardzienice			0:00-1:00 Spektakl "Ifigenia w T..." Teatru Gardzienice		
				20:00-0:00 Nocne zwiedzanie Klasztoru				
		20:30 Projekcja filmu "Św. Jacek"		22:00 Projekcja filmu "Św. Jacek"				
66	Klub Nocy Kultury, Komplex Alchemia, ul. Olejna 2	19:00-2:00 Wystawa "Polska sztuka religijna" - studenci Instytutu Historii Sztuki KUL	19:00 Koncert piosenki fancuskiej "L'Avion rose" Jean-Claude Meurisse	20:15 Młάζsz	21:00 Dychka; 21:45 Zapaska	22:30 Mis'ko Barbara&Jozef Ostrowski&Ryan Socash (Ukraina, Czechy, USA)	1:30 MavByDavBy	2:30 Hycz Orkiestra; 3:30-6:00 Papa Zura
67	Pub Publika, ul. Olejna 5			20:00-5:00 Rockoteka				
68	"Mikołaje i Przyjaciele" - scena ethno&folk, Rynek Starego Miasta	19:00-3:00 Wystawa duetu fotograficznego "Industrialny Lublin"	19:00 Zespół Jarzębina z programem "Koko Euro Spoko"	20:00-21:00 Młode Djembe, Miatlica, Chwyla	21:00-21:30 Black Velvet Band; 21:30-22:30 Burdon	22:30-23:30 Orkiestra św. Mikołaja	0:30-1:30 Ludy Dobri	23:30-0:30 Teatr Ognia "ProtyNochi" i Zira

MIEJSCE	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	0:00	1:00	2:00
69	Rynek Starego Miasta	19:00-1:00 Radiowe Centrum Kultury Polskiego Radia Lublin						
70	Trybunał Koronny, Rynek 1, II piętro	19:00-2:00 Wystawa ikon i malarstwa Wołodomyra Marczuka						
71	Lubelska Trasa Podziemna, Rynek 1		20:30-22:00 Zwiedzanie trasy podziemnej					
72	Malarnia Krystyny Głowniak, Rynek 18		20:00-0:00 Wystawy "Przekroczy granice wyobraźni" Krzysztof Bil i "Pomost sztuki" – Zespół Szkół Plastycznych im. C.K. Norwida					
73	Miejska Biblioteka Publiczna, Filia nr 21, Rynek 11	19:00-22:00 Wystawa "Na dalekiej Ukrainie"	20:00-21:00 Koncert piosenek ukraińskich Chóru Ence Pence					
74	Kawiarnia Pożegnanie z Afrką, ul. Złota 3		20:15 Spektakl "W sieci" grupy Ewangelicko-Kontrast z ILO im. Zamoyckiego	21:00 Koncert Chóru Parafii Ewangelicko-Augsburskiej im. Św. Trójcy	22:00 Piosenki ukraińskie, białoruskie, polskie, łemkowskie – Chór Ence Pence: 22:45 Koncert muzyki żydowskiej – Andrzej Samborski, Jacek Szpunar, Janusz Wozniak			
75	Muzeum Literackie im. J. Czechowicza, ul. Złota 3	19:00-0:00 Zwiedzanie wystaw stałych i czasowych		20:00-0:00 "Apetyt na ukraińskie metafory" - Stowarzyszenie Pisarzy Polskich Oddział w Lublinie				
76	Ul. Archidiakańska	19:00-3:00 "Pęknięty horyzont Schulza według Leszka Mądziła" - Scena Plastyczna KUL						
77	Galeria Atu, ul. Archidiakańska 6	19:00-0:00 Wystawa malarstwa Klaudiusza Abrahamskiego "...I wodzisz mnie na pokuszenie"						
78	Scena Wielokulturowa, pl. Rybny	19:00-3:00 Kabaret Wyjście Awaryjne, Zespół Taneczny Rytm, grupa Em6, SALSAME Dance Studio, Fundacja Sztukmistrze, Zespół Folklorystyczny Piesni i Tańca, Małych Form Teatralnych "Nasz Lublin" (Gimnazjum Nr 1), Fundacja Rozwoju Skrzydła, Fundacja Sempre a Frente, Fundacja Teatrikon						
79	Księgarnia&Kawiarnia Między Słowami, ul. Rybna 4/5	19:00-0:00 Wystawa polsko-ukraińskiej inicjatywy "Złap kontakt" - ZHP Lublin Hufiec Lubelski, Harcerski Krąg Akademicki "Żywioty"						
80	Kawiarnia Artystyczna Czarna Inez, ul. Rybna 9	19:00-20:00 Wystawa "Lublin"		21:30-23:00 Spektakle z IX Spotkań teatralnych "Zwierciadła - Zamoj 2012"	23:00-0:00 Recytacja poezji polskiej i ukraińskiej	0:00 Film o Lublinie i Lwowie		

MIEJSCE	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	0:00	1:00	2:00	
81	Pub&Restauracja U Fotografów, ul. Rybna 13	18:50-19:10 Photo Remix - Lubelska Szkoła Sztuki i Projektowania	20:00-20:45 Koncert zespołu Rodyna		22:00-23:00 Koncert entuzjastów amatorów				
82	Podwórko, ul. Rybna 11/Grodzka 16	19:00-2:00 "Studnia fotograficzna" - wystawa zdjęć i konsultacje fotograficzne							
83	ul. Grodzka	19:00-20:00 Muszkieterowie w Lublinie, czyli wprowadzenie do rocznicy pożaru miasta z 1719 r. - pokaz muzyki muszkieterskiej - Stowarzyszenie Bractwo Rycerskie Ziemi Lubelskiej							
84	Restauracja Czarny Tulipan, ul. Grodzka 1	20:30-23:00 Teatr malowania "dejavu" - Andrzej Widelski i studenci WST z Katowic							
85	Redakcja kwartalnika "Akcent", ul. Grodzka 3	20:30-21:00 Monodram "Świat zamknięty w mojej małej łórebce" II LO							
86	Galeria Labirynt, ul. Grodzka 3	20:15-23:00 Czytanie Ukrainy w „Akencie” - Iwan Andrusiak, Bogusław Bakula, Aneta Kamińska, Andrij Lubka, Oksana Zabużko, Bohdan Zadura							
87	Galeria Gardzienice, ul. Grodzka 5a	12:00-1:00 Wystawa prac Doroty Podlaskiej i Agaty Borowej "Wolne tłumaczenie", Wystawa "Dziennik rysownika" - Alastair MacLennan, Angie Seah, Mariusz Tarkawian							
88	Trakt Królewski, ul. Grodzka 7	19:00-23:00 Wystawa "Trzyznacie obrazów z Drogi do wolności" (19:00 Wernisaż)							
89	Szcza Dialogu, pl. Po faizce	19:00-23:00 Wystawa "Katolicka popkultura" - studenci Instytutu Historii Sztuki KUL							
88	Trakt Królewski, ul. Grodzka 7	19:00-3:00 Wystawa "Cztery osoby cztery spojrzenia na sztukę" - Czterooosobowa Zorganizowana Grupa Kulturoznawców							
89	Szcza Dialogu, pl. Po faizce	19:45 Maryna C.	20:30 Atmosfera	21:15 Harmonia	22:15 Dagadana	23:15 Voo Voo i Haydamaki	0:45 Panke Shava	1:45 Sex Machine Band	

MIEJSCE		19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	0:00	1:00	2:00
90	Zaulek Panasa								22:00-2:00 "Zaułki cyfrowe – kroki w cyfrowy świat" – performatywne spotkania z Brunonem Schulzem
91	Młodzieżowy Dom Kultury "Pod Akacją", ul. Grodzka 11 (I piętro)	19:00-22:00 Pokaz multimedialny "Inspiracje fotograficzne"	20:00-23:00 Pokaz multimedialny animacji poklatkowej oraz grafiki komputerowej z pracowni Mariusza Stryckiego						
	Młodzieżowy Dom Kultury "Pod Akacją", ul. Grodzka 11 (sala 40)		20:00 Teatr Panopticum "Kot w Butach"	Teatr Panopticum: 21:00 "Jeszcze czas" 21:30 "Światła Chanuki"		23:00 Teatr Panopticum "Odłot"	0:00 Teatr Panopticum "Gra snów"		
	Patio Młodzieżowego Domu Kultury "Pod Akacją", ul. Grodzka 11	18:00-20:00 Teatr "Z odzysku"; Teatr "Drugie piętro"							
92	Ośrodek "Brama Grodzka – Teatr NN", ul. Grodzka 21		20:00-1:00 Wystawa "Lublin. Pamięć miejsca" – zwiedzanie w turach 20:00, 21:30, 23:00						
	Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych w Lublinie, ul. Grodzka 34/36	18:00-22:30 Debata „Ukraińskie ciało – sztuka i polityka” z przedstawicielami Akademii Kijowsko-Mohylańskiej							
	19:00-2:00 Wystawa konkursowa "Lublin w Malarstwie"								
94	Pracownia-Galeria S05 Sztuki, ul. Grodzka 36a/4	19:00-0:00 Wystawa młodej sztuki z Ukrainy – "Bańszczyzna ukraińska" – studenci Instytutu Sztuk Pięknych UMCS							
95	Błonia pod Zamkiem								22:00-3:00 Instalacja "Ruchomy Obraz" Jarosława Koziały
96	Plac Zamkowy	17:00-0:00 Instalacja "Uwolnić owce" Norderka	20:30-21:30 Obchody Rocznic Wielkiego Pożaru i Lublina						
		18:00-20:00 "Spacer po nieistniejącym mieście" – Stowarzyszenie Studnia Pamięci							
			20:00-0:00 Interaktywna rekonstrukcja dziejów miasta – "Lublin 2.0" – Ośrodek "Brama Grodzka – Teatr NN"						

MIEJSCE		19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	0:00	1:00	2:00
97	Muzeum Lubelskie, ul. Zamkowa 9	19:00-0:00 Nocne zwiedzanie Muzeum - wystawy stałe i czasowe; Kaplica św. Trójcy - wejścia o 19:00, 20:00, 21:00, 22:00, 23:00 (grupy 50 osób)	19:00 "Repcja twórczosci B. Schulza na Ukrainie" Natalii Filewicz						
	Dziedziniec Muzeum Lubelskiego, ul. Zamkowa 9				22:00-0:00 Koncert muzyki perkusyjnej - John Cage "MusiCircus" - OMIT "Rozdroża"				
DZIELNICE LUBLINA									
98	Kościół pw. Świętej Rodziny, al. Jana Pawła II 11	19:00-22:00 koncert Ireny Malaszewskiej, Jerzego Zelnika, Wiesława Ochmana, Roberta Grudnia							
99	Dzielnicy Dom Kultury "Bronowice", ul. Krancowa 106	18:00-20:00 Rozstrzygnięcie konkursu, wernisaż, koncert Walentyny Bereznow i Aleksandra Sładkiewicza							
100	Miejska Biblioteka Publiczna, Filia nr 22, ul. Kruczowskiego 12	19:00-21:00 Wystawa "Lugańsk - impresje miejskie i sportowe"							
101	Miejska Biblioteka Publiczna, Filia nr 31, ul. Nałkowskich 104	19:00-21:00 Ukraina w fotografii Mieczysława Sachadyna, "Panorama Łucka" - freski autorstwa Doroty Michny; Wystawa przewodników turystycznych po Ukrainie							
102	Scena hard core metal w Klubie Graffiti, al. Piłsudskiego 13	9:00-19:25 Blue Vision; 19:35-20:00 Spring Rolls	20:10-20:40 Alchemia Blues Rock Jam Band; 20:50-21:20 Chumacky Szlach; 21:30-22:00 Fabryka Napęd		22:10-22:40 Herd Rushing Radiators; 22:50-23:20 The Crows; 23:30-0:00 Coffins		0:10-0:40 Barberwire; 0:50-1:20 Major Core; 1:30-2:00 Porno Flowers		2:10-2:30 Septa Defekta
103	Dworek Wincentego Pola, ul. Kalinowszczyzna 13	19:00-0:00 Nocne zwiedzanie Muzeum - wystawy stałe i czasowe							

MIEJSCE		19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	0:00	1:00	2:00
97	Muzeum Lubelskie, ul. Zamkowa 9	19:00-0:00 Nocne zwiedzanie Muzeum - wystawy stałe i czasowe; Kaplica św. Trójcy - wejścia o 19:00, 20:00, 21:00, 22:00, 23:00 (grupy 50 osób)	19:00 "Repcja twórczosci B. Schulza na Ukrainie" Natalii Filewicz						
	Dziedziniec Muzeum Lubelskiego, ul. Zamkowa 9				22:00-0:00 Koncert muzyki perkusyjnej - John Cage "MusiCircus" - OMIT "Rozdroża"				
DZIELNICE LUBLINA									
98	Kościół pw. Świętej Rodziny, al. Jana Pawła II 11	19:00-22:00 koncert Ireny Malaszewskiej, Jerzego Zelnika, Wiesława Ochmana, Roberta Grudnia							
99	Dzielnicyowy Dom Kultury "Bronowice", ul. Krancowa 106	18:00-20:00 Rozstrzygnięcie konkursu, wernisaż, koncert Walentyny Bereznow i Aleksandra Sładkiewicza							
100	Miejska Biblioteka Publiczna, Filia nr 22, ul. Kruczowskiego 12	19:00-21:00 Wystawa "Lugańsk - impresje miejskie i sportowe"							
101	Miejska Biblioteka Publiczna, Filia nr 31, ul. Nałkowskich 104	19:00-21:00 Ukraina w fotografii Mieczysława Sachadyna, "Panorama Łucka" - freski autorstwa Doroty Michny; Wystawa przewodników turystycznych po Ukrainie							
102	Scena hard core metal w Klubie Graffiti, al. Piłsudskiego 13	9:00-19:25 Blue Vision; 19:35-20:00 Spring Rolls	20:10-20:40 Alchemia Blues Rock Jam Band; 20:50-21:20 Chumackyy Szlach; 21:30-22:00 Fabryka Napęd		22:10-22:40 Herd Rushing Radiators; 22:50-23:20 The Crows; 23:30-0:00 Coffins		0:10-0:40 Barberwire; 0:50-1:20 Major Core; 1:30-2:00 Porno Flowers		2:10-2:30 Septa Defekta
103	Dworek Wincentego Pola, ul. Kalinowszczyzna 13	19:00-0:00 Nocne zwiedzanie Muzeum - wystawy stałe i czasowe							

PRELUDIUM NOCY KULTURY

Choć Noc Kultury oficjalnie wystartuje 2 czerwca, to już od piątku 1 czerwca zająrzeć będzie można do Klubu Festiwalowego, mieszczącego się w kompleksie Alchemia przy ulicy Olejnej 2, a program Nocy zawiera również wydarzenia odbywające się... w godzinach porannych.

W wigilię Nocy Kultury swoją działalność rozpocznie Klub Festiwalowy. Dla tych, którzy chcą zacząć świętować wcześniej, organizatorzy przygotowali specjalny program muzyczny.

Klub Festiwalowy Nocy Kultury Kompleks Alchemia, ul Olejna 2

1.06 (piątek):

18.00 Jazzująca gramofonia

21.00 Tatvamasi

22.30 Angela Gaber Trio

00.00-1.30 Skype Jam Session

Również w sobotę, 2 czerwca, najaktywniejsi nie muszą czekać do wieczora. O godzinie 9 rano w Pałacu Potockich (ul. Staszica 3) rozpocznie się pierwsze wydanie Nocy: „Maraton Photo”, organizowany przez Katedrę Aktywizacji i Dydaktyki Języków, Instytut Filologii Romańskiej KUL oraz Ambasadę Francji w Polsce. Finał maratonu zaplanowano na godzinę 18. Natomiast Dzielnicy Dom Kultury "Węgliń" (ul. Judyma 2a) w godzinach 11:30-15:00 zaprasza na inaugurację projektu "Kioski ze sztuką", do oglądania wystawy "Kolekcja motyli" Jakuba Pieleszka, prezentacji przygotowanych przez uczestników warsztatów artystycznych DDK "Węgliń", oraz na kulturalne zabawy i konkursy.

Warsztatowanie Nocy

Dla niektórych artystów Noc rozpoczęła się na kilka dni przed oficjalnym terminem. Wiele działań artystycznych wymagało wcześniejszych specjalnych przygotowań, prób i warsztatów. Tancerze a także parkourowcy, akrobaci, breakdancerzy czy nawet miłośnicy wspinaczki skałkowej mieli okazję uczestniczyć w warsztatach przygotowujących projekt "Ciałem malowane miasto" realizowany wspólnie przez Lubelski Teatr Tańca i choreografa Williego Dornera (28 maja - 1 czerwca). Efekty ich pracy – do obejrzenia podczas Nocy Kultury.

W tym samym terminie swój warsztat, również skoncentrowany na sztuce w otwartej przestrzeni, przeprowadził Janusz Bałdyga. Jego celem była próba stworzenia strategii działania, w której kluczową rolę odgrywa dynamiczny przekaz, oparty na nomadycznej idei podróży. Punktem kluczowym warsztatów był mit drogi i strategia przemieszczania, "przetaczania" się tworzonej przez uczestników warsztatów wyrazistej, wizualnej struktury. Efekty zobaczyć będzie można 2 czerwca, na Placu Litewskim w trakcie projektu „Performance Art Meeting”.



PROGRAM NOCY KULTURY

MIASTEczKO AKADEMICKIE

1 Tereny zielone przy Centrum Kultury Fizycznej UMCS, ul. Czwartaków

18:30-22:00

Projekt "Mimo barier" – Parkour Lublin – Ukraina / Unlimited Runners

Wspólny projekt sportowo-artystyczny polskich oraz ukraińskich traceurs, artystów graffiti i muzyków na rzecz dialogu międzykulturowego i międzypokoleniowego.

2 ACK UMCS "Chatka Żaka", ul. Radziszewskiego 16 (sala widowiskowa)

18:00

Spektakl Teatru Pierwszego Kontaktu "Bohater"
Spektakl zrealizowany na podstawie "Kartoteki" T. Różewicza.

21:00

Spektakl Teatru Pierwszego Kontaktu "Witkacy: bez końca"

Przedstawienie oparte na motywach dramatu S.I. Witkiewicza "Matka" oraz na podstawie relacji ostatniej partnerki artysty – Czesławy Korzeniowskiej.

19:00-2:00

"Pracownia Działań Plastycznych prezentuje...": Daryna Jaresko "Mistyka miejsc", Edyta Lisek "Letni Lwów"

Indywidualne wystawy grafik.

ŚRÓDMIEŚCIE

3 Warsztaty Kultury, ul. Popietuski 5 (Duża Hala, Sala Widowiskowa)

18:00-2:00

Wystawa sztuki współczesnej "Ars loci"

Ars loci – sztuka miejsca, to sztuka, którą można odnieść do danego kręgu kulturowego związanego z określonym terytorium istniejącym realnie i fizycznie. Jednak czym ona jest? Czy można mówić, że istnieje jakiś jej wyróżnik? Czy jest to lokalna odrębność – o której decyduje genius loci czy też jest to mikroświat sztuki będący odbiciem makroświata cechującego się globalną powszechnością. Czy też chodzi bardziej o mentalne niż fizyczne skażenie danym miejscem, tkwiące w artyście niezależnie od usytuowania w przestrzeni. Na te i inne pytania próbuje odpowiedzieć wystawa "Ars loci", czynna w dniach 1 czerwca – 12 sierpnia 2012. Artyści: Tomasz Bielak, Jakub Ciężki, Grzegorz Czarnota, Lucjan Demidowski, Mariusz Drzewiński, Eliza Galey, Łukasz Głowacki, Katarzyna Hołda, Kilku.com (Łukasz Gładysz, Aleksander Janas, Grzegorz Sołowiej, Paweł Szarzyński, Aka Velalias, Robert Zając), Piotr Kmieć, Dariusz Kociński, Dariusz Korol, Andrzej Kot, Artur Kot, Tomasz Kozak, Jarosław Koziara, Łukasz Krankiewicz, Danuta Kuciak, Alicja Kupiec, Robert Kuśmirowski, Zdzisław Kwiatkowski, Konrad Maciejewicz, Tomasz Malec, Sławomir Marzec, Irena Nawrot, Kosma Ostrowski, Urszula Pierogończuk, Michał Pikula, Sławomir Plewko, Ireneusz Puchacz, Paulina Sadowska, Marcin Suddziński, Katarzyna Szczypior, Mariusz Tarkawian, Waldemar Tatarczuk, Sławomir Toman, Grzegorz Tomczyk, Magdalena Warszawa, Ewa Zarzycka, Tomasz Zawadzki, Jerzy Żyśko.

19:00-20:00

Spektakl "Czerwony Elvis" Teatru Arabesky

Teatr "Arabesky" został założony w 1993 roku przez studentów wydziału teatralnego Charkowskiego Instytutu Sztuk. W pierwszych latach swego istnienia koncentrował się przede wszystkim na pracy laboratoryjnej, rzadko prezentując rezultaty eksperymentów szerszej publiczności. Obecnie, prócz pracy laboratoryjnej, swoje spektakle zespół wystawia w Teatrze "Soroka Dewjaty" w Charkowie, jest także częstym gościem międzynarodowych festiwali,

zarówno na Ukrainie jak i w zachodniej Europie. Spektakl "Czerwony Elvis" jest projektem młodego małżeństwa – Walentego Paniuty i Tetiany Michinej, którzy w trakcie oczekiwania na narodziny ich dziecka dokumentowali przebieg ciąży Tetiany. Na podstawie tej dokumentacji, we współpracy z Serhijem Żadanem, powstała sztuka teatralna "Czerwony Elvis". Jest to ostry, ironiczny, aktualny tekst, który składa się z sześciu nowel: "Jak schudnąć bez diety", "Jak urządzić niezapomnianą imprezę korporacyjną", "Jak zachować zacisze domowe", "Jak odmówić agentowi reklamowemu", "Jak odżywiać się w supermarketach", "Jak zabić wszystkich". To swego rodzaju podręcznik dla samotnych ciężarnych gospodyń domowych, które mają nie tylko przeżyć we współczesnym społeczeństwie konsumpcyjnym, ale też zachować swobodę swego jeszcze nienarodzonego dziecka. Spektakl grany w języku polskim.

21:30-23:00

Spektakl Sceny Prapremier InVitro "Nic co ludzkie"

Scena Prapremier InVitro jest pierwszym w Polsce teatrem, którego wszystkie realizacje mają charakter prapremierowy - sztuki realizowane przez Scenę są wystawiane po raz pierwszy w Polsce, a najczęściej dzięki lubelskiemu teatrowi mają prapremierę światową. Teatr został założony w 2007 roku przez reżysera Łukasza Witt-Michałowskiego, jej dyrektora. Działa w ramach struktury Centrum Kultury w Lublinie, będąc istotnym partnerem jego sceny teatralnej – Teatru Centralnego. Działalność InVitro ma charakter producencki, spektakle realizowane są przez różnych reżyserów, aktorów i scenografów. Spektakl "Nic co ludzkie" składa się z trzech niezależnych części, które łączy wspólna tematyka. Każda z odsłon spektaklu reżyserowana jest przez innego reżysera, w wyniku czego całość przedstawienia powstała przy współpracy Łukasza Witt-Michałowskiego, Pawła Passiniego i Piotra Ratajczaka. W ten sposób zderzone zostają sceny

oparte na zeznaniach świadków pogromu kieleckiego z relacjami byłych więźniów KL Auschwitz-Birkenau oraz fragmentami książki Jana Tomasz Grossa "Strach". Spektakl uhonorowany zespołowym wyróżnieniem oraz wyróżnieniem za muzykę do spektaklu na XIV Ogólnopolskim Konkursie na Wystawienie Polskiej Sztuki Współczesnej.

19:00-1:00

"Noc Medytacji" Buddyjskiego Ośrodka Diamentowej Drogi w Lublinie

Spotkanie przybliżające kulturę buddyjską i jej sytuację na Ukrainie.

4 Galeria 1 im. B. Słomki, KUL, al. Racławickie 14

18:00-2:00

Wystawa "Sakrokicz" - Instytut Historii Sztuki KUL

Wystawa prezentuje zderzenie kiczu i religii oraz dwóch dróg artystycznych, młodego i starszego pokolenia.

5 Polskie Radio Lublin, ul. Obrońców Pokoju 2 (Studio im. Z. Stepka)

19:00-20:30

Warsztat reportera radiowego
Prezentacja - jak wygląda na co dzień praca reportera radiowego?

21:00-21:30

Słuchowisko Marii Brzezińskiej "Próba czytania"

Słuchowisko autorstwa Marii Brzezińskiej nominowane do nagrody Prix Italia.

6 Plac przed Filharmonią im. H. Wieniawskiego, ul. Skłodowskiej 5

19:00-20:00

Akcja performatywna Lubelskiego Teatru Tańca



– "Ciałem malowane miasto"

Akcja przygotowana pod opieką Williego Dornera (Austria) polegająca na tanecznej i (bez) ruchowej ingerencji w fizyczny układ miasta i jego budynków. Wykonawcy przemieszczając się z miejsca na miejsce i "ogrywając" wybrane elementy architektury miasta (fragmenty budynków, ulic, słupów, schodów itp.) będą tworzyć zaskakujące widzów struktury zmieniając i odczarowując tym samym dobrze znane miejsca Lublina. W ten oryginalny sposób artyści pokazują mieszkańcom miasta, w jaki sposób architektura i urbanistyka ogranicza przestrzeń w której żyją. Ich działania nie zostawiają trwałych zmian w mieście, są chwilowe, ulotne a ich celem jest zapisanie się w pamięci widzów i sprowokowanie jej do spojrzenia na swoje miasto w inny niż dotychczas sposób. Istotnym elementem projektu jest współpraca pomiędzy tancerzami reprezentującymi różnorodne gatunki taneczne i ruchowe i różne poziomy doświadczenia. Wśród wykonawców znajdują się tancerze z kijowskiej formacji Black/Orange oraz tancerze z Polski.

7 Filharmonia im. H. Wieniawskiego, ul. Skłodowskiej 5

19:00-20:30

Koncert Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Lubelskiej i gości

Gościnnie wystąpią wirtuozi polscy i ukraińscy: **Chanelle Bednarczyk** – skrzypce, **Jozef Ormenny** – fortepian, **Irena Kotlicka** – bandura, **Roman Rewakowicz** – dyrygent. **W programie:** W. Kilar – "Krzesany"; H. Wieniawski – "Fantazja na temat z opery Faust Ch. Gounoda"; W. Lutosławski – "Wariacje na temat Paganiniego na fortepian i orkiestrę"; A. Borodin – "Tańce połowieckie z opery Książ Igor".

8 Teatr Muzyczny, ul. Skłodowskiej 5

18:00-18.40

Balet "Carmen Suita"

Muzyka: R. Szchedrin wg G. Bizeta; w wykonaniu artystów baletu Opery Lwowskiej oraz orkiestry Teatru Muzycznego.

Unikatowy projekt polega na współpracy tancerzy ukraińskich z Opery Lwowskiej z Teatrem Muzycznym w Lublinie. Będzie platformą do wymiany doświadczeń oraz porównania nie tylko jakości wykonawczej ale również stylu pracy oraz warsztatu. Taniec to jedna z tych dziedzin, które leżą na przecięciu sztuki i sportu, dlatego wartością samą w sobie będzie prezentacja doskonałości i harmonii ciała i ruchu poprzez jeden z piękniejszych utworów baletowych w historii muzyki – "Suity Carmen" Rodiona Szchedrina. Spektakl pokaże efekty ciężkiej pracy nad sobą ujęte w zwiewność lekkość, sugestywność ruchu i komunikację gestem. Mimo że utwór powstał lata po napisaniu przez Bizeta "Carmen", to z powodzeniem włączono go do tej opery, ubarwiając to wielkie dzieło piękną choreografią, która dopowiada i komentuje losy bohaterów.

23:00-23:40

Koncert przebojów Teatru Muzycznego

Widowisko o charakterze rozrywkowym prezentujące wszystkie formacje artystyczne prezentowane przez zespół Teatru Muzycznego

9 Scena Alternatywna, plac przy zbiegu al. Raławickich i ul. Radziszewskiego

21:00-4:30

Noc Kultu

Wystąpią: LEHU Live Act (HCC SC/Kielce), Rekin (Holera FS/Lublin), r33lc4sh (Redekonstrukcje/Lublin), desper Acid Live Act (Redekonstrukcje/Lublin) Przestrzeń zadrzewionego skweru pomiędzy Teatrem w Budowie, ul. Radziszewskiego, Hotelem Unia Mercure a Alejami Raławickimi stanie się

centrum ciężkich, elektronicznych brzmień. Nazwa "Scena Alternatywna" nie jest przypadkowa – takich dźwięków w innych przestrzeniach Nocy Kultury usłyszeć się nie da. Wydarzenie bez wątpienia przykuje uwagę wszystkich miłośników muzyki klubowej spod znaku dubstep, dub, dark techno, tribal czy acid. Do lubelskich DJ-ów, publiczności dobrze znanych z imprez w Klubie Opium, Tekturze czy też nieistniejącym już Klubie Centrala, z live actem dołączy LEHU z Kielc. Artyści będą obecni przez całą noc, wielokrotnie stając za dekami, grając samodzielnie lub w stylu back-to-back (swoisty, muzyczny dialog dwóch DJ-ów, grających równocześnie, czasem walcząc ze sobą na dźwięki a czasem wymieniających się nimi). Przestrzeń skweru zostanie zaaranżowana specjalnie na potrzeby Nocy Kultu, dzięki wykorzystaniu oświetleniu i symbolicznie nawiązującej do symboliki prasłowiańskiej.

10 Galeria Lubelskiego Towarzystwa Zachęty Sztuk Pięknych, ul. Lipowa 13

18:00 - 23:00

Wystawa "Meta-sztuka – konceptualizacje"

Druaga wystawa z realizowanego przez Zachęty cyklu "Lekcje z kolekcji". Prezentacja dzieł artystów z kolekcji lubelskich, których twórczość wpisala się do dziedzictwa ruchu konceptualnego, którego jądro zapalnie pojawiło się w sztuce światowej a następnie w Polsce z końcem l. 60. i w l. 70.

11 Aleja Kultur: Ul. Krakowskie Przedmieście - Plac Łokietka - Ul. Bramowa - Rynek - Ul. Grodzka - Ul. Zamkowa

19:00-5:00

Instalacja Jarosława Koziary "Totemy"

Aleja Kultur zostanie przyozdobiona magicznymi totemami.

19:00-5:00

Art-project "5 x 5"

W przestrzeni publicznej, wzdłuż traktu łączącego najważniejsze wydarzenia Nocy Kultury zaprezentowana zostanie plenerowa wystawa 100 prac fotografików ze Lwowa.

21:00-2:00

Akcja performatywna "Noc kultury osobistej - savoir vivre" – IvenTektura

Czy kultura osobista jest potrzebna w życiu, czy pomaga, czy przeszkadza? Kto i jak kształtują tę kulturę? Jaka jest współcześnie ta kultura, co wynosimy z domu, czego uczy się w szkole i co przekazują nam media?

22:00-3:00

Wideo instalacja Mychajło Barabasha "Do góry nogami"

Człowiek jest istotą rozumną, ale cały czas robi coś nie tak, zabiera się za rzeczy jakby nie z tej strony, z której trzeba. Jego działania skutkują nie zawsze w oczekiwany sposób, zdaje się, że wszystko prowadzi raczej do zniszczenia niż do rozwoju...

20:30-21:30

Akcja performatywna "Ciałem malowane miasto" Lubelskiego Teatru Tańca

Performatywna akcja przygotowana pod opieką Williego Dornera (Austria) polegająca na tanecznej i (bez) ruchowej ingerencji w fizyczny układ miasta i jego budynków. Wykonawcy przemieszczając się z miejsca na miejsce i „ogrywając” wybrane elementy architektury miasta (fragmenty budynków, ulic, słupów, schodów itp.) będą tworzyć zaskakujące widzów struktury zmieniając i odczarowując tym samym dobrze znane miejsca Lublina. W ten oryginalny sposób artyści pokazują mieszkańcom miasta, w jaki sposób architektura i urbanistyka ogranicza przestrzeń w której żyją. Ich działania nie zostawiają trwałych zmian w mieście, są chwilowe, ulotne a ich celem jest zapisanie się w



pamięci widowni i sprowokowanie jej do spojrzenia na swoje miasto w inny niż dotychczas sposób. Cały projekt zaprasza odbiorców do ciągłego uczestnictwa, śledzenia grupy tancerzy, którzy swoimi ciałami zmieniają przestrzeń publiczną. W ten sposób widzowie stają się jednocześnie naocznymi świadkami jednorazowego „rekonstruowania” przestrzeni, która napełniona elementem ludzkim na chwilę „ożywa” i staje się bliższa, bardziej „przystępna” niż na co dzień. Istotnym elementem projektu jest współpraca pomiędzy tancerzami reprezentującymi różnorodne gatunki taneczne i ruchowe i różne poziomy doświadczenia. Wśród wykonawców znajdują się tancerze z kijowskiej formacji Black/Orange tancerze-wolontariusze z Polski.

19:00-5:00

Instalacja Katarzyny Szczypior "Zielone światło"

Tymczasowa instalacja w przestrzeni miasta. Niecodzienna zielona forma w codziennej asfaltowej miejskiej scenerii. Będzie to tak zwana interwencja roślinna, która ma na celu zwrócenie uwagi na problem zanikania przestrzeni zielonych w miastach, w szczególności w ich centralnych dzielnicach.

12 Scena Lub-reggae, Ul. Krakowskie Przedmieście 76

Wystąpią: godz. **19:00** Positive Message (Polska); godz. **20:00** Natty B & D'Roots Brothers (Polska); godz. **21:00** Herba Micze (Polska); godz. **22:00** Paraliż Band (Polska); godz. **23:30** Dubska (Polska); godz. **1:00** Perakałaba (Ukraina); godz. **2:30** DubRaphael (Polska).

Positive Message gra muzykę roots, reggae i ska, na koncertach wykonując zarówno covery jak i własne produkcje. **Natty B** (wieloletni uczestnik działań sound systemu Love Sen C Music, znany również ze swojego udziału w grupie Gettho Blasta) wystąpi wspólnie ze składem **D'Roots Brothers**. **Herba Micze** to doświadczeni muzycy z całej Polski, którzy spotkali się w Lublinie w 2008 roku.

Muzycynie sięgają do takich stylów jak roots reggae, dub aż po dancehall. **Paraliż Band** reprezentuje toruńską scenę muzyki reggae. i jest wierny muzyce inspirowanej jamajskimi dźwiękami. **Dubska** już na pierwszej oficjalnej płycie pokazali swoją oryginalność w podejściu do reggae, dzięki czemu ich muzyka trafia w gusta miłośników wielu gatunków muzyki. W późniejszych nagraniach Dubska sięgnęła także do nowych inspiracji: ska, soulu czy muzyki latynoskiej. Zespół **Perkala** powstał w Iwano-Frankowsku (Ukraina). Jego nazwa odnosi się do ukraińskiej wsi, w której jeszcze do połowy lat 80. istniał ogromny szpital psychiatryczny – miejsce przymusowego leczenia tych, którzy próbowali żyć według innych wartości niż te, które wyznaczała władza komunistyczna. Grupa mistrzowsko łączy różne gatunki muzyczne (folk, punk, ska i reggae) w jeden odważny kolaż, w którym głośnym echem dają znać o sobie tęsknoty i tradycje huculskie, przestrzenność gór. Działalność Sceny Lub reggae zakończy zespół **Dub Raphael** - pierwszy w Polsce projekt muzyczny stosujący technikę loopingu w muzyce reggae i dub. Przez zastosowanie rozbudowanego loopera oraz syntezatora gitarowego partie instrumentalne, wokalne i dubmastering kreowane są na żywo przez jednego twórcę.

13 Stoisko na ul. Krótkiej

18:00-5:00

Ogród kulinariów - polskie i ukraińskie przekąski i napitki

14 Starostwo Powiatowe, ul. Spokojna 9, (sala konferencyjna)

18:00-22:30

"Szachowa noc" Młodzieżowego Domu Kultury "Pod Akacją"

Turniej szachowy dla amatorów, 7 rund systemem szwajcarskim po 15 minut dla zawodnika na partię. Trzech najlepszych zawodników otrzyma

pamiątkowe puchary. Zapraszamy dzieci, młodzież i dorosłych! Klub Szachistów Drakon.

15 Bistro Wesoly Romek, ul. Jasna 7

19:00-23:00

Gra interaktywna "Kto zabił"

Bez fałszywej skromności możemy powiedzieć, że nasz młody, dynamiczny, a przy tym doświadczony zespół, jest w stanie sprostać każdemu wyzwaniu.

16 Kawiarnia Kawka, ul. Okopowa 9 i 1/2

19:00-22:00

Warsztaty "Ptaszarnia" Magdaleny Krajewskiej

Własnoręczne wykonywanie biżuterii z motywami sztuki ludowej z Polski i Ukrainy.

Rezerwacja: 10 miejsc w terminie 15-31 V poprzez napisanie komentarza na stronie wydarzenia stworzonego na Facebooku, lub mailowo: magika.bizuteria@gmail.com.

20:00-0:00

Projekcje filmowe: "Ukraińskie animacje" Stowarzyszenia Homo Faber

Prezentacja dorobku ukraińskich animatorów i animatorok.

17 Padbar, ul. Ewangelicka 6

19:00-5:00

Pokazy gier "Ukraina w wirtualnej rzeczywistości"

Prezentacja gier komputerowych, których akcja rozgrywa się u naszych wschodnich sąsiadów.

18 Skrzyżowanie ulic Ewangelickiej i Krakowskie Przedmieście

19:00-5:00

Mural "Wielki Format Nocy Kultury" Europejskiej Fundacji Kultury Miejskiej

Unikalny mural wykonany wspólnie przez zaproszonych artystów z Ukrainy i Polski. Kilkusetmetrowa kompozycja pokrywająca elewację budynku w centralnej przestrzeni miasta pozwoli znacznie wzbogacić przestrzeń wizualną Lublina i na trwałe upamiętnić "polsko-ukraińską" Noc Kultury. Będzie to pierwsza w Polsce wspólna wielkoformatowa realizacja polskich i ukraińskich artystów, w którą zaangażowana będzie m. in. kijowska grupa "Interesni kazki".

19 Kościół Ewangelicko-Augsburski pw. Św. Trójcy, ul. Ewangelicka 1

19:00-0:00

Zwiedzanie Kościoła z przewodnikiem

Wejścia: 19:00, 21:00, 23:00.

20 Tereny zielone przy Kościele Ewangelicko-Augsburskim pw. Św. Trójcy, ul. Ewangelicka 1

20:30-2:00

Projekcje filmowe Kinoteatru Projekt

Retrospektywy filmów z festiwalu "Filmy Dobrze zakręcone" i "Złote mrówkojady". "Filmy dobrze zakręcone" to lubelski festiwal krótkich form filmowych (do 20 minut) wykonanych w dowolnej konwencji i zrealizowanych w dowolny sposób (mogą to być animacje, filmy zrealizowane przy pomocy kamery filmowej a nawet telefonu komórkowego). W ramach Nocy Kultury pokazane zostaną propozycje nadsyłane na minione edycje festiwalu. W ramach retrospektywy zobaczyć będzie można także wybór filmów zgłoszonych do Lubelskiej Gali Filmu Niezależnego Złote Mrówkojady.

21 Gablota na ul. Ogrodowej 7

19:00-0:00

Wystawa "Ślady" Magdaleny Franczak

"Ślady" to projekt o pamięci i podróżowaniu,



przemieszczaniu się - cykl prac malarskich opartych na symbolach kartograficznych. O godzinie 19 odbędzie się wernisaż wystawy.

22 II Liceum Ogólnokształcące im. Zamoy- skiego, ul. Ogrodowa 16

21:30-22:00

Spektakl baletowy "Skarb"

Spektakl opowiada historię grupy przyjaciół, którzy dowiadują się o istnieniu skarbu. Wyruszają na wędrówkę, poznają różne części świata. Odnalezienie tytułowego skarbu całkowicie zmienia relacje między nimi. Spektakl prezentowany podczas przeglądu teatrów szkolnych "Zwierciadła" 2012.

22:30-23:00

Spektakl "Moja DonKichoteria" grupy Krasne Dzioby

Spektakl jest opowieścią o konfrontacji dwóch odmiennych postaci: romantyczki oraz racjonalistki. Która ideologia życiowa zwycięży? Czy można do końca zaufać własnej wyobraźni? Krasne Dzioby to grupka pięciorga uczniów Zamoya. Zadebiutowali "Zwierciadłach 2012", gdzie zdobyli wyróżnienie za spektakl "Parszywe czasy".

23 Scena DJ-ska i VJ-ska, ul. Krakowskie Przemieście 76

Wystąpią: **19:00** Love Sen C Music (Polska); **23:00** Banda Arkan Sound System (Ukraina), **0:30** Roots Defender (Polska)

Love Sen C Music przybliży lublinianom muzykę reggae już od lat 80, wśród miłośników brzmień rodem z Jamajki imprezy LSM Sound system są wręcz legendarne. To jeden z najważniejszych składów nie tylko w naszym mieście, ale i w kraju. **Banda Arkan Sound System** swoją muzyką i występami na żywo udowadniają, że muzyka huculska, choć współczesniona i grana na instrumentach elektronicznych, może być prawdziwym odświeżeniem.

Ich występy to spotkanie z muzyką żywą, porywającą i taneczną, łączącą przeszłość ze współczesnością. Gdyby Huculi swoje granie chcieli przenieść z górskich hal do miast, Banda Arkan Sound System już im przetała szlaki. **Roots Defender** (również z Lublina) to kolektyw założony przez entuzjastów winylowych brzmień, kultury basu i twórczości pionierów gatunków wywodzących się z i nawiązujących do muzyki reggae. Uzupełnieniem sceny DJ-skiej będą największe w Lublinie projekcje wizualizacji, których autorami będą m. in. VJ-e z Ukrainy: **Anna Naronina & TenPoint**.

24 Stoisko przy ul. Krakowskie Przedmie- ście 43

18:00-5:00

Ogród kulinariów - polskie i ukraińskie przeką- ski i napitki

25 Centrum Promocji Województwa Lubel- skiego, ul. Krakowskie Przedmieście 41

18:00-20:00

Pokaz kulinarny "Organic food by lubelskie"

Do Centrum Promocji Lubelszczyzny zapraszamy na smakowanie życia z mistrzem kuchni, który pokaże bogactwo smaków regionalnych prosto z natury. Dobra, a więc zdrowa kuchnia wykorzystuje naturalne zasoby fauny i flory, proste, nie przetworzone wielokrotnie produkty. To alternatywa dla tradycyjnie rozumianej kuchni regionalnej.

20:00

"Moc Tekturny" Łukasza Sereja

Wernisaż wystawy mebli oraz obiektów malarskich. Ekspozycja – do 28 czerwca.

26 Restauracja Kardamon, ul. Krakowskie Przedmieście 41

W programie: **19:00** "Kuchnia nie zna granic"

Technikum Gastronomiczno-Hotelarskiego ZS 5; **20:00** Wystawa malarstwa Iwony Dudy; **22:00** Występy muzyków z Ukrainy; **23:00** Degustacja potraw z Ukrainy; **0:00** Występ muzyków z Ukrainy.

27 Plac Litewski

19:00

Start wycieczki rowerowej "Poza rogatkami dawnego Lublina" Stowarzyszenia Rowerowy Lublin

Rowerowa wycieczka, w jej trakcie poznamy historie dawnych majątków zlokalizowanych w okolicach miasta. Gwarantujemy świetną atmosferę i dużą dozę wiedzy. Tempo spacerowe, tak aby mogli w niej wziąć udział także osoby starsze i najmłodszy. Do udziału wystarczy jedynie sprawny i w pełni wyposażony (oświetlenie) rower. Dzieci i młodzież do lat 18 zapraszamy z opiekunami. Trasa – ok. 12 km. Start – Pl. Litewski, kończymy na Starym Moście na Bystrzycy (ul. Zamojska).

19:00-22:00

Śluchowisko "Wzniesie się na poziom dziecka" Pawła Fortuny

W oświetlonej przestrzeni placu zabaw rozbrzmiewać będą myśli Janusza Korczaka, czytane przez dzieci. Wraz ze specjalnie skomponowaną muzyką dźwięki te stworzą kontekst do spontanicznych zabaw. Na oczach dorosłych dzieci będą tworzyły swój świat wykorzystując do tego niespodziewane rekwizyty. Będzie można patrzeć, słuchać i... uczyć się.

17:00-19:00

Warsztaty kuglarskie Fundacji Sztukmistrze

M.in.: nauka żonglerki, jazdy na monocyklu, chodzenia na sznurkach oraz po taśmie (slack), podstawy akrobatyki artystycznej oraz fireshow. Warsztaty skierowane do każdej grupy wiekowej.

19:00-20.30

Warsztaty "Dźwiękoteka" Polskiego

Stowarzyszenia Pedagogów i Animatorów KLANZA

Dźwiękoteka propaguje bawienie się dźwiękiem oraz dostarcza przyjemności z grania "ad hoc". To możliwość zagrania "Włazł kotek na płótek..." na rurkach PCVI. To propozycja organizacji czasu wolnego rodzinom, by wspólnie doświadczwały muzyki, zabawy i poczucia sukcesu wynikającego z rozwijania nowych umiejętności. Dla dzieci miłość to czas im poświęcony - to może być taki czas...

19:00-22:00

"Wschodnia Strefa Tańca street dance contest" Akademii Tańca J. Miłoszewicz

Projekt taneczny umożliwiający wymianę doświadczeń między tancerzami z Lublina i z Łucka. Impreza promuje kulturę hip hop, traktując taniec jako uniwersalny język. Zawody w systemie pucharowym w kategoriach: oldschoool hip hop 2 vs 2, top rock 2 vs 2, locking 1 vs 1. Współpraca – grupa The-MontaŻ. Wstęp i start tancerzy - bezpłatny.

21:00-22:00

Performance taneczny "Sztuka pływania" Justyny Jasłowskiej

Performance powstały w oparciu o wcześniejszy spektakl tańca współczesnego. Artystka podejmuje w nim grę (z) kontekstami. Ruch pływaka, marginalny wobec procesu pływania, a niezwykle plastyczny i ciekawy, zostaje odłączony od naturalnego środowiska wodnego i poddany analizie. Pływanie przeniesione do Fontanny na Placu Litewskim stanowi punkt wyjścia w poszukiwaniach choreograficznych i w estetyce.

19:00-21:00

Gra miejska "Stowarzyszenie Umarłych Literatów" Stowarzyszenia Studnia Pamięci

Fabula gry dotyczy znanych twórców literatury, związanych z Lublinem. Zadaniem graczy podzielonych na 5-osobowe zespoły będzie wykonanie zadań, które pomogą w odnalezieniu zaginionych



fragmentów manuskryptów. Dołącz do śmiazków zgłębiających tajemnice Koziego Grodu! Drużynom gotowym do udziału proponujemy quiz eliminacyjny. Od 14 maja na portalu www.olublinie.pl będziemy umieszczać zagadki związane z lubelskimi literatami! Więcej informacji pod adresem: stowarzyszenie@studnia.pamieci.org, redakcja@olublinie.pl.

22:30-23:30

Spektakl "Gloria" Lwowskiego Teatru Voskresinnia

Teatr Voskresinnia powstał we Lwowie w 1990 roku na fali przeobrażeń społecznych po odzyskaniu przez Ukrainę niepodległości. Teatr wypracował własną formułę sceniczną, opartą na tradycyjnym, psychologicznym aktorstwie połączonym z rozbudowaną formułą plastyczną a z czasem zaczął specjalizować się w realizacji przedstawień plenerowych.

Spektakl "Gloria" w reżyserii Jarosława Fedoryszyna, odwołując się do estetyki folkloru ukraińskiego, opowiada o rytuałach i obyczajach, jakie towarzyszą człowiekowi od początku dziejów. Przy dźwiękach muzyki granej na żywo aktorzy staną się orszakiem weselnym, trupą wesołych tancerzy i kuglarzy, by nagle przemienić się w rycerzy Apokalipsy.

0:00-1:30

Spektakl "Wiśniowy Sad" Lwowskiego Teatru Voskresinnia

"Wiśniowy sad" w reżyserii Jarosława Fedoryszyna to zmierzenie się z najwybitniejszym dramatem w dorobku Antoniego Czechowa, poruszającym tematykę przemijania, nieuchronnej utraty miłości, przywiązania i tęsknoty. Lwowska adaptacja przenosi dramat na scenę plenerową, widowie mogą oczekiwać barwnego widowiska pełnego niezwykłych postaci, stworzonych przez fantastycznie przebranych szczudlarzy.

19:00-20:30

Performance Art-Meeting Galerii Labirynt

Od 2006 roku Ośrodek Sztuki Performance, a obecnie Galeria Labirynt współorganizuje w Kijowie i Lwowie Dni Sztuki Performance w ramach których odbywają się warsztaty performance dla ukraińskiej młodzieży. Co roku w warsztatach bierze udział kilkadziesiąt osób. Na przełomie maja i czerwca warsztaty, które poprowadzą Janusz Bałdyga i Waldemar Tatarczuk, po raz pierwszy odbędą się w Lublinie. Weźmie w nich udział 20 młodych artystów z Polski i Ukrainy. Podczas Nocy Kultury odbędzie się finałowa prezentacja efektów pracy uczestników warsztatów – performance przygotowany specjalnie na tę noc. Oprócz młodych adeptów sztuki performance biorących udział w warsztatach, wystąpią również uznani artyści ukraińscy: Vlodko Kaufman, Vasyl Bazhay, Volodymyr Topiy.

28 Miejska Biblioteka Publiczna, Filia Nr 2, ul. Hempla 5

19:00-21:00

Koncert muzyki ukraińskiej; pokaz multimedialny; wystawa "Motywy ukraińskie w literaturze polskiej"

Na koncercie zostaną zaprezentowane skrzypcowe, fortepianowe i wokalne utwory dawniejszych i współczesnych kompozytorów ukraińskich, także te zainspirowane charakterystycznym folklorem tamtych ziem. Wykonają je uczniowie Szkoły Muzycznej im. T. Szeligowskiego w Lublinie. Koncert wzbogaci prelekcja o kulturze muzycznej (i nie tylko) Ukrainy, pokaz multimedialny, oraz wystawa literacka.

29 Galeria Fotografii Prospero, ul. Krakowskie Przedmieście 52

19:00-0:00

Wystawa zdjęć "Metropolie" Martina Stavars'a

Prezentowane fotografie powstały w latach 2009-12

na obszarze trzech kontynentów. Projekt obejmuje prace z serii: "Megalopolis" oraz "Nightscapes", zapis życia 14-stu metropolii i jest wciąż w realizacji (kolejne miejsca: Bangkok, Kuala Lumpur i Sydney). To pierwsza w Polsce prezentacja tej wystawy.

21:00-0:00

Przewodnik multimedialny po Kaplicy Trójcy Świętej

Spacer wirtualny po wnętrzu Kaplicy, z podpisami i reprodukcją najważniejszych scen, tekstem czytany przez lektora i podkładem muzycznym. Pokazuje, jak najnowsze technologie mogą doskonale służyć popularyzacji dawnych zabytków sztuki.

30 Kawiarnia-księgarnia Spółdzielnia, ul. Peowiaków 11

19:00-20:30

Warsztaty "Dobre i zdrowe życie. Jak je osiągnąć według ajurwedy - tradycyjnej medycyny indyjskiej"

Ajurweda to wiedza o (dobrym) życiu: indyjska tradycja medyczna nieprzerwanie rozwijająca się od starożytności i współcześnie zyskująca na popularności również poza Indiami. Na spotkaniu zostaną przedstawione podstawowe założenia ajurwedy, jej metody oraz pokaz masażu.

31 Restauracja Incognito, ul. Peowiaków 3

19:00-23:00

"Open i open stage" Fundacji Sempre a Frente

Przedsięwzięcie muzyczno-informacyjne – ma na celu przedstawienie młodych talentów oraz zaprezentowanie działań młodzieżowych.

32 Wydział Pedagogiki UMCS, ul. Narutowicza 12, (aula)

21:00-22:00

Spektakl Akademii Teatralno-Wokalnej im. J.

Turowicza "Gwiazdą być"

Spektakl muzyczny zrealizowany w ramach zajęć pierwszego semestru w Akademii Teatralno-Wokalnej Jerzego Turowicza. Przedstawienie jest doskonałym połączeniem śpiewu na żywo, gry aktorskiej, ruchu scenicznego i tańca.

33 Galeria Biała, ul. Narutowicza 32

19:00-22:00

Wystawa "Aura"

Prezentacja trojga artystów: Mileny Korolczuk, Marty Mariańskiej i Pawła Matyszewskiego. Wszyscy urodzeni w 1984 roku w Białymstoku, są absolwentami poznańskiej Akademii Sztuk Pięknych.

19:00-22:00

"Podwórko sztuki"

Realizacje artystyczne Michała Stachyry, Krzysztofa Bryły, Rafała Czepińskiego, Kamila Stańczaka, Grupy Twożywo, Jarosława Koziały, Jana Gryki, Jadwigi Sawickiej, Tomasza Bielaka i innych.

34 Szkoła Podstawowa nr 24, ul. Niecała 1

20:00-20:30

Spektakl "Wołam Cię" Teatru Skarpa

Związany od ponad 20 lat ze Sceną Plastyczną KUL Jarosław Figura przygotował spektakl o samotności, która dopada nas najczęściej niepostrzeżenie, wywołana różnorakimi przyczynami. Co zrobić, by się z jej siedel wyzwolili? Decyduje o tym często przypadek – choćby przelotnie przeczytany skrawek afisza, inicjujący spotkanie z drugim człowiekiem.

35 Plac przed DT Sezam, ul. Krakowskie Przedmieście 40

21:00-23:00

Happening i film "Sześć postaci" - Fundacja Teatroterapia Lubelska



Pokaz filmu Nataszy Ziółkowskiej- Kurczuk, do którego wprowadzeniem będzie happening teatralny pod tym samym tytułem. To kolejny sposób na zadanie prowokacyjnego pytania widzowi (nie)przypadkowemu przez artystów INNYCH o sens i istotę stosunków międzyludzkich oraz prawo do istnienia w każdym społeczeństwie ludzi wykluczonych, o istotę tolerancji, o istotę życia...w teatrze i – poprzez teatr...

36 Teatr im. J. Osterwy, ul. Narutowicza 17

20:00-21:00; 22:30-23:30

Performatywne czytanie dramatów ukraińskich "Wielkie Księstwo Dramatu"

Premierowe czytanie najnowszych dramatów ukraińskich w Teatrze im. J. Osterwy. Dwa teksty dramaturgów ukraińskich, przygotowane pod opieką reżyserów zaproszonych do udziału w projekcie oraz aktorów Teatru im. J. Osterwy: **"Samobójstwa samotności"** Nedy Neżdany i **"Stacje"** Oleksandra Vitra. Oboje autorzy to uznani już twórcy, wielokrotnie wystawiani, nagradzani i publikowani nie tylko na Ukrainie, ale i na całym świecie. "Samobójstwo samotności" Nedy Neżdany przedstawia historię dwojga ludzi – ona wyszła na dach, by popełnić samobójstwo – on, by naprawić antenę, wypatrywać UFO, a może jeszcze po coś innego. Tych dwoje samotnych ludzi zamkniętych "pomiędzy niebem a ziemią" prowadzi ze sobą grę pod okiem bacznie obserwującej ich pary kotów, ale także jeszcze kogoś, kto czeka – czy kobieta skoczy czy nie?

W "Stacji" Oleksandra Vitra trzy kobiety czekają na tytułowej zagubionej wśród lasów stacji, będącej również i portem, i lotniskiem na pociąg, samolot czy statek, który je stamtąd zabierze. I gdy zaczynają myśleć, że niczego nie pragną bardziej niż się stamtąd wyrwać, to okazuje się, że w tym zapomnianym przez Boga i ludzi miejscu spełniają się ich nawet najdziwniejsze marzenia, a przynajmniej tak im się wydaje.

37 Restauracja Dolce Vita, ul. Krakowskie Przedmieście 36

21:00-0:00

Kulinaria i kino letnie "Celebry chwile"

Zapraszamy gości do letniego kina, w którym będziemy mogli cieszyć się scenami z filmu "La Dolce Vita". Po seansie proponujemy spędzenie czasu na zabawie przy znanych włoskich melodiach. *Rezerwacja 50 miejsc do 1 czerwca: telefonicznie (662 114 125), mailowo: restauracja@dolcevita.lublin.pl lub osobiście pod adresem lokalu.*

38 Plac przed kamienicą na ul. Krakowskie Przedmieście 21

18:30-2:00

"Pokój polityki" Stowarzyszenia Kulturalnego Grupa Projekt

Miejsce do czytania, wypełnione treścią. Zaaranżowana przestrzeń publiczna przekształcona zostaje w prywatną przestrzeń domowego salonu prasowego. W salonie można będzie zasiąść w otoczeniu znajomych twarzy, nieznanym nam osobiście bohaterów okładek dekady tygodnika "Polityka".

39 Scena Słowa przy Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej im. H. Łopacińskiego,

Wystąpią: **19:00-19:30** "Ars Libero" i Igor Michajłow; **19:30-21:00** "Karaoke u Hieronima"; **21:00-23:00** "Folk Ever"; **23:30-1:00** "Sobaki v Kosmose" (Charków / Ukraina)

Folk Forever to Aleksandr Andrijewskij, Walentyn Dubrowskij, Gija Beżuaszwili – muzyka ludowa z Ukrainy i Gruzji opracowana zarówno w sposób tradycyjny, jak i nowoczesny, instrumenty: akordeon, flet, perkusje, klawisze.

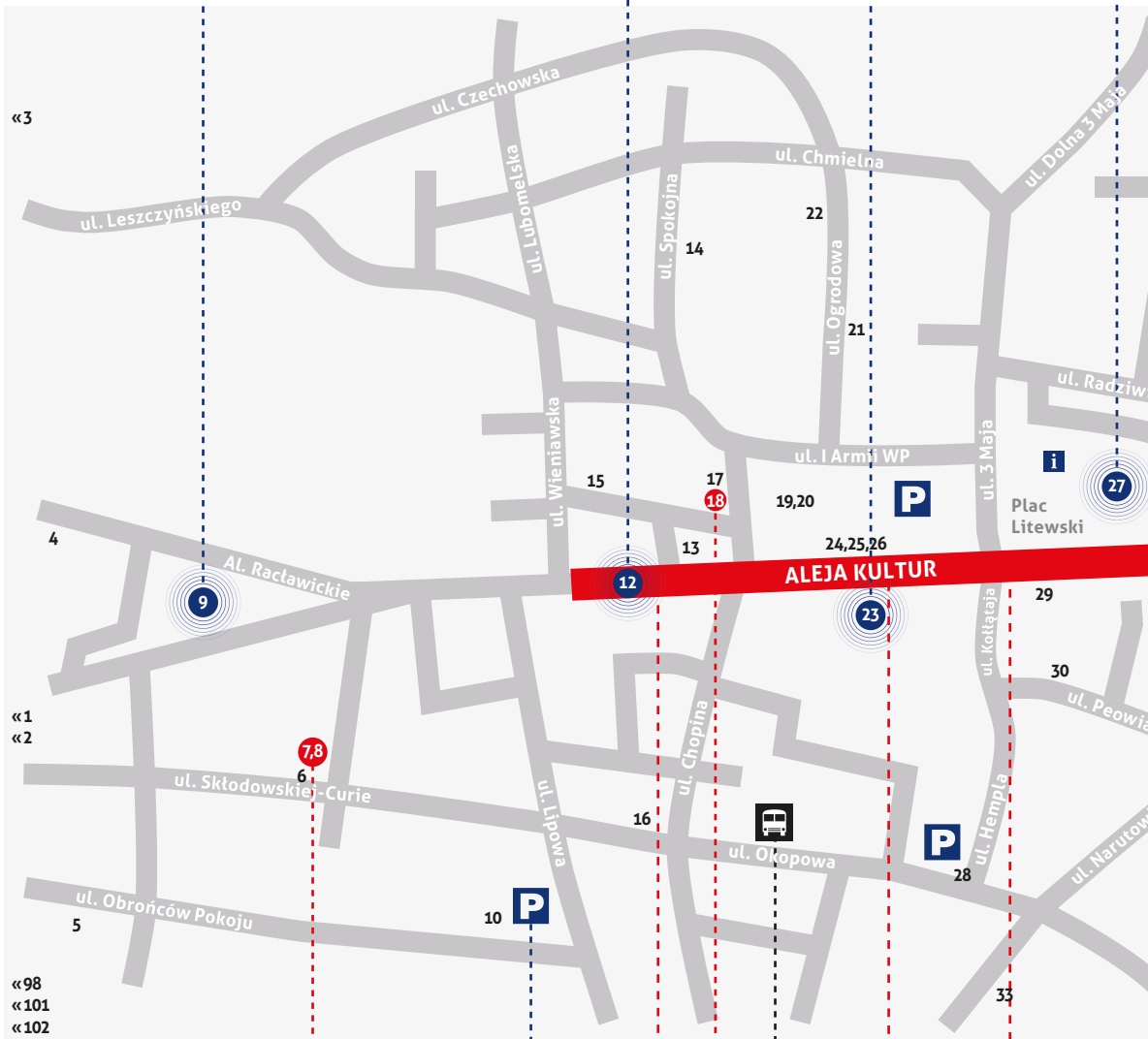
Sobaki v Kosmose (Charków / Ukraina) - zespół powstał w 2000 roku. Okrzyknięci najbardziej wyrazistą grupą ska w rodzinnym Charkowie, zawojowali całą Ukrainę. Mają bogate doświadczenie w

SCENA
ALTERNATYWNA

SCENA
REGGAE

SCENA
DJska i VJska

TEATRY &
PERFORMANCE



Carmen
Suita

Dialog
symfoniczny

Plaza,
bezpłatny
21:00-03:00

Autobusy
nocne

CIAŁEM
MALOWANE
MIASTO

TOTEMY

INSTALACJE
INTERWENCJE

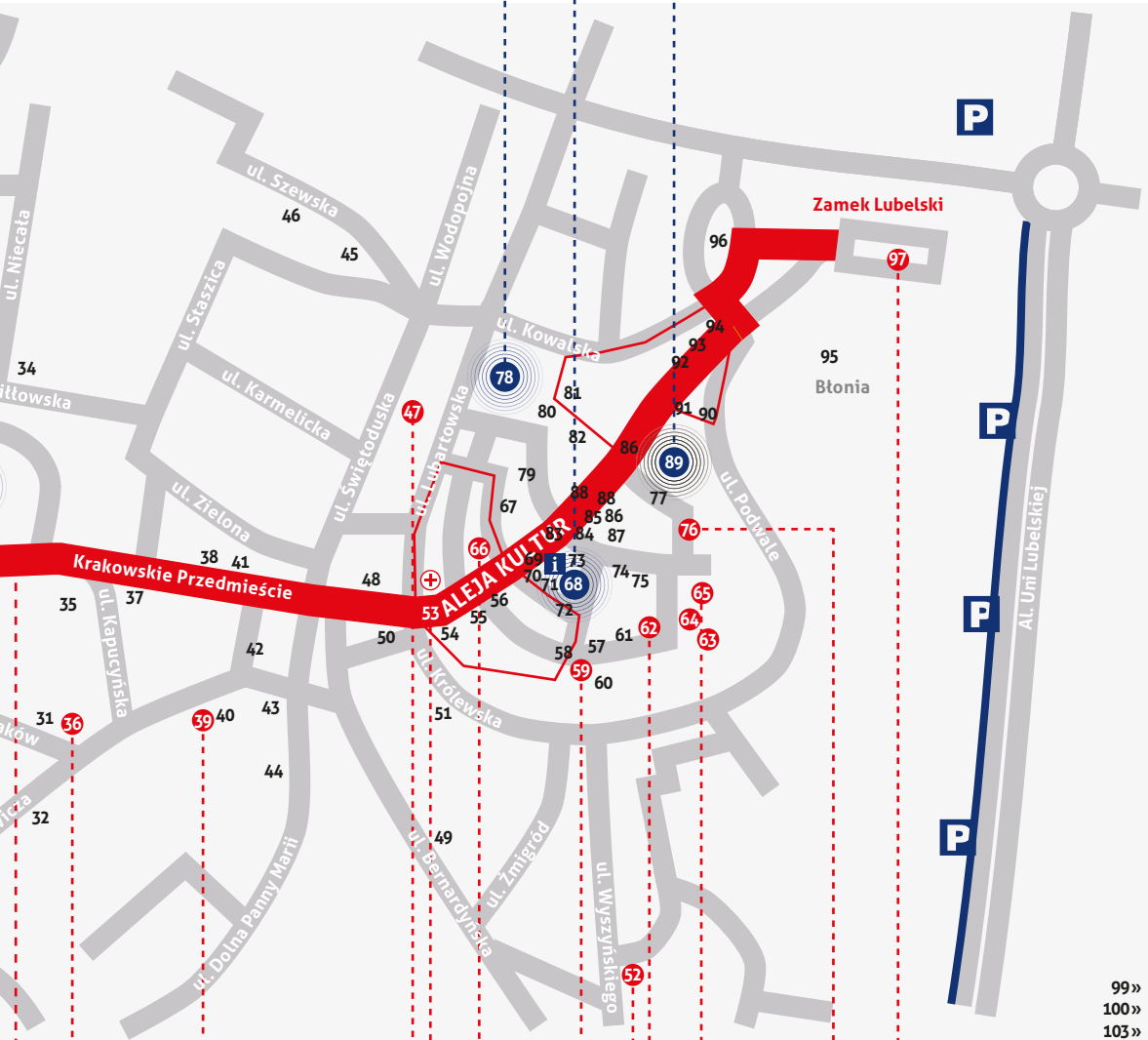
ART-PROJEKT 5X5

Wielki Format
Nocy Kultury

**SCENA
WIELOKULTUROWA**

**SCENA
ETNO
& FOLK**

SCENA DIALOGU
widowisko muzyczno-teatralne



Wielkie
Księstwo
Dramatu

Scena
Słowa

Akcje-
Animacje

Klub
Nocy
Kultury

Kino
w dialogu

Sceny
Teatralne

Euro Impro

Iknonostas
J. Nowosielskiego

MusiCirkus
stuchowisko-widowisko

Kaplica św. Trójcy

Pęknięty horyzont Schulza
wg Leszka Mądziaka

Exchange2.012

99»
100»
103»

graniu na żywo. Styl swojej muzyki określają mianem "erotycznego SKA". W 2003 roku nagrali swój pierwszy album "Vafli" (Wafle), niedawno ukazała się ich nowa płyta "Gruppa ishet producera" (Zespół szuka producenta). W Lublinie wystąpią z Serhijem Żadanem – poetą, prozaikiem, performerem, reżyserem, łączącym tradycję ukraińskiej poezji (szczególnie futuryzmu) i elementy kultury punk z symboliczną przestrzenią industrialną miejskiego krajobrazu. Żadan jest laureatem wielu nagród m.in. Bu-Ba-Bu za najlepszy wiersz roku 1998. Polskim czytelnikom znane są tom prozy "Big Mac", powieści "Depeche Mode" i "Anarchy in the UKR", "Hymn demokratycznej młodzieży: oraz tom poezji "Historia kultury początku stulecia".

40 Wojewódzka Biblioteka Publiczna im. H. Łopacińskiego, ul. Narutowicza 4

19:00-1:00

Noc u Pana Hieronima

Biblioteka otwiera swoje podwoje i zaprasza do nocnego korzystania ze zbiorów, odwiedzania galerii, uczestnictwa w konkursach, udziału w spotkaniach z artystami, koncertach, do Kawiarni Jednej Nocy. Specjalny program muzyczno-literacki, w ramach którego na Scenie Słowa przy Bibliotece im. H. Łopacińskiego wystąpią artyści z Polski i Ukrainy, m. in. Serhij Żadan z zespołem Sobaki v Kosmosie. Pełny program Nocy u Pana Hieronima: www.wbp.lublin.pl.

18:30-19:00

Wernisaż wystawy "Ukraina wobec Europy: między tradycją a awangardą"

19:00-20:30

"Polsko-ukraiński salon poetycki Bogdana Zadura"

Spotkanie z młodymi twórcami z Ukrainy: Andrij Ljubka, Leś Belej, Hałyna Kruk, Ilia Strongowski,

Andrij Bondar (poeci, prozaicy, tłumacze): głośne czytanie wierszy, rozmowy o pisaniu i sztuce przekładu.

21:00-22:00

Koncert "Korowód Talentów" Stowarzyszenia W Stronę Sztuki

Koncert wybitnie uzdolnionej kompozytorsko i pianistycznie młodej Ukrainki Vlasty Karpenko. W programie pieśni o charakterze liryczno-jazzującym do słów ukraińskich poetek, w wykonaniu Kai Mianowanej.

23:00-0:00

Spektakl "Muzeum Prado Nocą" Magdaleny Budyn-Kulik

Debiut reżyserski Magdaleny Budyn-Kulik, która od wielu lat tworzy i prezentuje choreografie flamenco. Wielkie dzieła światowego malarstwa zostają przełożone na język tańca. Nocą muzeum ożywa. Postaci uwięzione w obrazach wychodzą z ram i opowiadają swoje historie pełnym pasji. Ukrytych na co dzień pod pociągnięciami pędzlem namiętności nie widzi nikt, nawet nocny portier. Sztuka i rzeczywistość współlistnieją obok siebie, a nawet próbują się nawzajem przeniknąć. Sztuka nie chce tylko odzwierciedlać realnego życia, ale się nim stać. Realne życie musi wówczas wypełnić opuszczone ramy.

19:00-1:00

Kawiarnia Jednej Nocy "U Hieronima" w podcieniach i holu Biblioteki

41 Klub Dom Kultury, ul. Krakowskie Przedmieście 19

20:00-5:00

Wystawa fotograficzna dokumentująca powstanie skateparku 1st Floor



20:00-5:00

"Muzyka świata"

Impreza DJska. W programie: 0:30-5:00 DJ binghi bzb, DJ funklore

42 Ul. Wróblewskiego 2

22:00-3:00

Pokazy kinowe KinoTeatru Projekt

Pokaz shortów filmowych, błyskotliwych perełek kina niezależnego. Formuła filmów jednorodnych wykracza poza konwencjonalne podejście do twórczości filmowej, zamykając całe historie w ramach czasowych 60 sekund. O czym można opowiedzieć w tak krótkim czasie? W jaką formę ująć filmową wypowiedź, aby była czytelna i atrakcyjna?

43 III Liceum Ogólnokształcące im. Unii Lubelskiej, Pl. Wolności 4

19:00-21:00

Spotkanie z Teatrem 19.99: spektakle "Król Mięsopest", "Sen nocy letniej", "Żywoty Świętych Osiedlowych"

"Król Mięsopest" (scenariusz - J.M. Rymkiewicz) to propozycja teatralna klasy 2e z III Liceum Ogólnokształcącego w Lublinie. Grupa została przygotowana przez aktora teatru im. H. Ch. Andersena - Daniela Arbaczewskiego. Szalony i nieprzewidywalny scenariusz, wyraziste postaci, dwuznaczne dialogi, przepych, intrygi, władza, namiętności, fala czerwieni, deszcz piór i dużo zabawy!

"Sen nocy letniej" Wiliama Shakespeare'a jest zapewne dobrze znany, ale czy w takim ujęciu i wykonaniu klasy 1d? Nie pozostaje nic innego, jak tylko to zobaczyć!

"Żywoty Świętych Osiedlowych" to przesyczone absurdalnym humorem surrealistyczne opowieści o nietypowych świętych – betonowa "Złota legenda" przekazywana z ust do ust pod sklepem monopolowym "Jerycho". Niezwykła zabawa językiem,

konwencją, bo czyż można dostać sms od Boga? Spektakl nagrodzony Złotą Maską na Festiwalu "Maska 2012" w Chełmie.

20:00-20:45

"Kantylena rozrywkowo" - koncert chóru III LO w Lublinie

Podczas koncertu chór zaprezentuje żywiołowe i pełne energii utwory pochodzące z kręgu muzyki anglo-amerykańskiej, więc spiritual, a także wybrane standardy muzyki rozrywkowej. W programie m.in. piosenki Louisa Armstronga, zespołu ABBA, a także popularne motywy muzyczne z filmów.

44 Wojewódzki Ośrodek Kultury, ul. Dolnej Panny Marii 3

18:30-19:15

"Tancerka" – monodram Katarzyny Myszak

Pokaz przedpremierowy monodramu "Tancerka" w reżyserii Katarzyny Szajewskiej. Spektakl powstał na bazie opowiadania Olgi Tokarczuk.

19:45-20:15

Spektakl "Biała Suknia" Teatru Liberum Veto

20:30-21:00

Esej teatralny "Klitajmestra" Teatru Gravite

Teatru „Gravite” związany jest z Centrum Kultury w Łęcznej. Bliskość Gardzienic i Ośrodka Praktyk Teatralnych sprawiła, że właśnie stamtąd zaczęliśmy czerpać naszą wiedzę i fascynację teatrem. Esej teatralny Klitajmestra to druga część tryptyku poświęconego bohaterom mitu o wojnie trojańskiej. Spektakl powstał na podstawie tekstów Eurypidesa, Aj-schylosa oraz własnych obserwacji i przemyśleń.

22:00-22:40

Monodram "6 lekcji" Przemysława Gąsiorowicza

"6 lekcji, czyli aktorstwo dla potłuczonych" to całkowicie autorski premierowy one man show aktora Teatru im. J. Osterwy, którego premiera nastąpi

podczas Nocy Kultury. Drogi widz! Jeśli myślisz, że wiesz coś o aktorstwie, albo zdaje ci się, że coś wiesz o kabarecie – uwierz mi: nie wiesz nic! "6 lekcji..." uświadomi ci to. Dość powiedzieć, że ten spektakl jest... psychiczny. A wykonawca ma kompletnie "zerwany dekier".

23:00-23:40

Spektakl "Szlana góra" Grupy Teatralnej Xacę
Szlana góra to kombinacja różnych tekstów kultury ukazujących schemat codziennego wyścigu z czasem, najbardziej pożądanym dobrem współczesności.

0:50

Spektakl "Ciacho" Teatru Oko

45 Instytut Pamięci Narodowej, ul. Szewska 2

19:00-1:00

Wystawa "Polacy-Ukraińcy 1939-1947"

Wystawa, w intencji autorów, ma nie narzucać interpretacji, a jedynie skłonić do dyskusji wokół trudnych momentów wspólnej historii narodów polskiego i ukraińskiego.

Projekcje filmowe

20:00-20:30 "Wołyń w pożodze"; **21:00-21:30** "Porozumienia"; **22:00-22:30** "Generał Walter"; **23:00-23:30** "Akcja "Wisła"

Prezentacja filmów dokumentalnych zrealizowanych przez lubelski oddział Telewizji Polskiej oraz lubelski oddział IPN w cyklu filmów "Z archiwum IPN".

46 Kamienica Pracy Twórczej, ul. Szewska 3

20:00-0:00

Akcja plastyczno-rewitalizacyjna "Szewskanoc"

Wspólna dla wszystkich mieszkańców miasta akcja plastyczno-rewitalizacyjna połączona z

prezentacją twórczości artystycznej mieszkańców kamienicy. Wspólne malowanie podwórza skonсолiduje mieszkańców jednocześnie stając się stałym elementem krajobrazu. Punktem kulminacyjnym będzie możliwość zwiedzania specjalnie przygotowanej przestrzeni galeryjnej: wystaw prac Karola Grabca i Kamila R. Filipowskiego.

47 Kompleks Alchemia pomiędzy ul. Świętoduską i ul. Lubartowską

18:00-2:00

"Akcje – Animacje" Dzielnicowego Domu Kultury "Bronowice"

W programie: **18:00** Występy grup: "Gwiazdy Czechenii", "Motylki", "Balerinki"; Od **18:00** Działania: "Urban art", "InTUBacja przestrzeni"; **18:30** Konkurs dla dzieci z wiedzy o Ukrainie; **19:00** Koncert Iryny Gerus (Ukraina); Od **19:00** Projekt i wykonanie medalu Nocy Kultury; od **19:30** Warsztaty tańca ognia; **20:00** Spektakl Formacji Tańca Ognia "Ignis"; **20:30** Koncert Walentyny Berezow i Aleksandra Śładkiewicza (Ukraina); **21:00** Występ Zespołu Pieśni i Tańca Ludowego Politechniki Lubelskiej; **21:30** Wideo-wisko muzyczno-taneczne "Pocztówka ze wschodu"; **22:30-2:00** "Polsko-ukraińskie spotkanie beatboxowe": warsztaty, bitwa beatboxowa z udziałem zespołu Selfsound (Kijów).

Na tę jedyną taką noc w roku "Arkady" ożyją na nowo za sprawą nietypowej i wielokulturowej "Kawiarni z widokiem na Wschód". Każdy odwiedzający spotka tam gości z minionej epoki, którym będzie można towarzyszyć przy kawiarnianym stole. Pobyt uświetnią występy artystów z Polski, Ukrainy i Czechenii. Kawiarnia to także szereg działań animacyjnych, m.in.: konkurs wiedzy o Ukrainie dla najmłodszych, warsztaty tańca ognia, "zielony happening" i działania proekologiczne, aranżacja figuralno-przestrzenna, występy beatboxerów z Polski i Ukrainy.



48 Kościół pw. Świętego Ducha, Krakowskie Przedmieście 1

19:00-20:00

Koncert "Wiara, nadzieja, miłość" zespołu Kogo?

Zespół Kogo? Zaprezentuje repertuar obracający się wokół fundamentalnych wartości, którymi powinien kierować się chrześcijanin. Według artystów wiara, nadzieja i miłość są najważniejszymi ideałami, które zespół chce szerzyć za pomocą swoich piosenek i muzyki.

20:30-22:15

Koncert "Gospel Nocą"

Wystąpią: **20:30-21:15** Gospel Project; **21:30-22:15** Gospeople

Muzyka gospel to muzyka łącząca pokolenia i kultury. "Gospel Nocą" to wydarzenie adresowane do starszych i młodszych entuzjastów wszystkich stylów muzycznych, które mają swoje korzenie właśnie w muzyce gospel. Połączenie energii wokalistów i muzyków z przesłaniem chrześcijańskich wartości stworzy niepowtarzalny klimat, którym zespoły chcą zainspirować widzów do refleksji nad otaczającą nas rzeczywistością.

20:00-0:00

"Smaczki Ukrainy"

Walenty Wojciechowski z zespołem oraz Centrum Duszpasterstwa Młodzieży Archidiecezji Lubelskiej stworzą przestrzeń, w której każdy będzie mógł zasmakować w kulturze Ukrainy zarówno kulturze talerza jak i kulturze słowa, czynu i pieśni. To smak kawy po lwowsku parzonej w gorącym piasku, wyśmienitego kwasu chlebowego, smacznych ciast, wszystko przy dźwiękach ukraińskiej muzyki.

49 Młodzieżowy Dom Kultury 2, ul. Bernardyńska 14a, Galeria Po Schodach

19:00-0:00

Wystawa fotografii "Na pograniczu"

Przedstawienie postaw twórczych w fotografii artystów tworzących na pograniczu polsko-ukraińskim. W zbiorowej wystawie prace swoje zaprezentują członkowie Okręgu Lubelskiego Związku Polskich Artystów Fotografików. Ukrainę reprezentować będą fotografowie z Łucka: Valeri Bihun, Yevheniy Boyarchuk, Oleksandr Bilchuk, Roman Krawczenko. To także okazja rozmów i konsultacji z artystami.

50 Plac Łokietka

19:00-2:00

Instalacja "Trans las" Stowarzyszenia Kulturalnego Grupa Projekt

"Trans las" jest rodzajem labiryntu, w którym nie chodzi o znalezienie rozwiązania, ale namysł nad meandrami ludzkiego losu. To symbol przejścia pomiędzy dwoma światami tego samego lasu, polskiego i ukraińskiego – na pozór identycznego, choć historycznie i politycznie podzielonego. Zachęcamy wędrowców do przełamywania granic, chwilowej transpozycji ze stereotypowych wyobrażeń do obiektywnej natury rzeczy.

19:00-20:00

Symultana szachowa

Turniej szachowy dla amatorów, adresowany do dzieci, młodzieży i dorosłych. 7 rund rozegranych zostanie systemem szwajcarskim, dając po 15 minut dla zawodnika na partię. Trzech najlepszych zawodników otrzyma pamiątkowe puchary.

21:30-22:00

Spektakl taneczny "Szachy" J. Kochanowskiego - Zespół Tańca Dawnego "Belriguardo"

Spektakl będzie podróżą w czasie do epoki Renesansu. Na oczach widzów będzie się toczyć tytułowa gra w szachy. Gracze komendami poruszać będą tancerzy – żywe figury szachowe, którzy swoją choreografią urozmaicą tak zaplanowaną partię.

23:00-0:30

Kapela "Wesoły Lwów" - koncert pieśni lwowskich i kresowych

Kapela "Wesoły Lwów" powstała w 1989 roku, jest kontynuatorem przedwojennej "Wesołej Lwowskiej Fali". Podobnie jak artyści, którzy urozmaicali życie Lwowa w latach międzywojennych, "Wesoły Lwów" wykonuje piosenki nie tylko na scenie, ale i wychodząc na ulice, podwórka i przedmieścia. Zespół wystąpił z koncertami w ponad 80 miastach Polski, Litwy, Belgii, Niemiec i Francji.

51 Ul. Królewska

19:00-2:00

Wystawa fotograficzna Bychawskiego Centrum Kultury "Bychawa w fotografii otworkowej"

Wystawa jest podsumowaniem warsztatów fotograficznych pod kierunkiem artysty Plastyka Szczepana Kasiury. Współczesna Bychawa udokumentowana została za wykorzystaniem techniki fotografii otworkowej. Zdjęcia wykonywane są swoistym "improwowanym" aparatem, pozbawionym optyki.

52 Metropolitalne Seminarium Duchowne, ul. Wyszyńskiego 6

18:30-21:00

Zwiedzanie kaplicy seminaryjnej z ikonostasem Jerzego Nowosielskiego

W czasie Nocy Kultury szerszej publiczności zostanie udostępniony unikatowy ikonostas w kaplicy Metropolitalnego Seminarium Duchownego. Jego autorem jest Jerzy Nowosielski, jeden z najwybitniejszych polskich artystów XX wieku.

STARE MIASTO**53** Brama Krakowska

19:00-6:00

Instalacja "Exchange 2:012" Serhij Petluk i Oleksij**Khoroshko**

Brama Krakowska, jeden z najbardziej charakterystycznych punktów Lublina, na czas Nocy Kultury zmieni swój wygląd – za sprawą dwojga ukraińskich artystów zostanie "przebrana". Nie należy jednak oczekiwać wesołego, karnawałowego kostiumu. Jej kształt i wizerunek zostanie przeobrażony, dzięki wykorzystaniu charakterystycznych ukraińskich toreb z tworzywa sztucznego. Torby te są swoistym, niezbyt optymistycznym, symbolem spotkań Polaków i Ukraińców, do których tak często dochodziło na bazarach, ulicznych targach i przejściach granicznych. I choć od lat 90. nasze kontakty i rzeczywistość, w której żyjemy ulegają powolnym zmianom, torby wyładowane towarami wciąż są istotnym elementem naszej wspólnej rzeczywistości.

54 Podwórko przy Baszcie Gotyckiej, ul. Jezuitska 5/7

19:00-2:00

Wystawa "Bez/granicznie" - Kamil Brajerski, Łukasz Zarębski i Paul Kwitek

Pomiędzy Polską a Ukrainą przebiega granica o długości 535 km. Tylko od nas zależy, czy pomiędzy naszymi krajami będzie istniała tylko granica państwowa, czy też będziemy grodzić się dodatkowymi murami. Czy będziemy manifestować to, co nas łączy, czy też skupimy się na doszukiwaniu się tego, co może nas dzielić. Projekt poszukuje odpowiedzi co łączy Polaków i Ukraińców, ale także ukazuje pozytywne aspekty różnic, które mogą stać się bazą dla wspólnych działań i szeroko pojętej współpracy.

55 Lubelski Ośrodek Informacji Turystycznej i Kulturalnej, ul. Jezuitska 1/3

21:00-0:00

"Lublin - Lwów. Noc legend" - Lubelska Regionalna Organizacja Turystyczna



Projekt opowieści dotyczących dwóch miast – pokazujących historię, gdy przeplatały się ich losy a także opowiadające o niezwykłych wydarzeniach, które – być może – rozegrały się w każdym z nich. Opowiadanie legend lwowskich i lubelskich przez przewodników z obu miast uzupełnione zostanie prezentacjami multimedialnymi zdjęć i filmów.

56 Ul. Jezuicka

19:00-2:00

Wystawy plenerowe

"Komiks polsko-ukraiński" - ACK Chatka Żaka

Na wystawie zobaczyć będzie można 30 plansz komiksowych artystów młodego pokolenia. Do udziału zaproszeni zostali: Daniel Grzeszkiewicz, Kinga Mazur, Oskar Gierun, Katarzyna Babis, Aleksander Ostrowski.

"Bogowie przyjęli wyzwanie" - Lubelskie Stowarzyszenie Fantastyki

W ramach wystawy pokazane zostaną nowoczesne formy przedstawiania dawnych bóstw tym samym przypominając o ich istnieniu i ogromnym potencjale kulturotwórczym, jaki posiadają.

"W cieniu Euro 2012" - Grupa Fotografów Lubelskich

Wystawa prezentuje obrazy stare obiekty sportowe obu miast. Obrazy niszczących, odstrasżających boisk, aren, budynków powoli przechodzą do historii, ustępując miejsca nowoczesnym obiektom. Uwiecznienie tego, co dawne, jest jedynym sposobem na zachowanie ich w pamięci. Projekt powstał w wyniku współpracy dwóch grup: Grupy Fotografów Lubelskich i lwowskiej grupy artystów we wsparciu Stowarzyszenia Rozwoju Kultury Akademickiej.

III Międzynarodowa Wystawa Konkursu Fotograficznego "Teatr w obiektywie" Rekreacyjny Klub Nieprzetartego Szlaku

Wystawa podsumowuje projekt tworzony przez Nieprzetarty Szlak w Lublinie, na Białorusi i Ukrainie. Celem projektu jest integracja środowisk

kulturalnych artystów pełno i niepełnosprawnych. Na fotografiach udokumentowane zostało piękno spektakli tworzonych przez osoby niepełnosprawne, nadając im tym samym miano pełnoprawnych artystów.

57 Foto Rożek, ul. Jezuicka 14

19:00-2:00

Wystawa fotograficzna Karoliny Marciniak i Rotaract Lublin "Uganda oczami dzieci"

58 Muzeum Archidiecezjalne Sztuki Religijnej - Wieża Trynitaraska, ul. Królewska 10

20:00-2:00

Zwiedzanie wystaw stałych i czasowych

Wieża Trynitaraska, będąca siedzibą Muzeum, jest również jednym z najciekawszych jego zabytków. Pochodzi z XVII wieku i – oprócz niezwykłego widoku na Lublin – proponuje zwiedzającym wystawę stałą prezentującą sztukę baroku.

59 Archiwum Państwowe, ul. Jezuicka 13, wejście od Placu Katedralnego

20:00-0:00

"Nie tylko akta. Archiwum jakiego nie znacie" - zwiedzanie wystaw stałych i czasowych

Ekspozycja prezentować będzie ciekawe pod względem treści dokumenty, afisze, plakaty, ulotki i transparenty. Na potrzeby wystawy udostępnione zostaną zamknięte na co dzień piwnice Archiwum, w których widoczne są fragmenty murów dawnych kamienic miejskich Lublina.

Dziedzinniec Archiwum Państwowego, ul. Jezuicka 13, wejście od Placu Katedralnego

21:00-22:30

Kino ukraińskie

W programie: 21:00-22:30 "Cienie zapomnianych przodków", reż. Siergiej Paradżanow; 22:30-23:40 „Studnia dla spragnionych”, reż. Jurij Illienka; 23:40-1:50 Festiwal niezależnego kina „KinoLew” (filmy krótkometrażowe, animacje): Anatolij Ławreniszyn "Biała Wrona" (15'); Jewgen Bujnickij „Przeszkoda” (10'); Maryna Vroda „Kross” (10'); Stepan Koval "Chcę być twardym" (10-15'); Taras Tkaczenko „Miłość do zdradliwej Niuški” (20'); Sergij Melniczenko „Podróż do krainy filmu” (1,5'); „Małanka” (3'); Igor Pisemnyj „13 kilometr” (15'); Maksym Surkow „Na bagnach” (25'); 01:50-3:10 „Kamienny krzyż”, reż. Leonid Osyka.

60 Archikatedra Lubelska, ul. Królewska 10

20:30-0:00

Zwiedzanie Katedry: zakrystia akustyczna, skarbiec

Zakrystia Akustyczna to jedna z tajemnic, jakie skrywa w swoich wnętrzach lubelska archikatedra. Zastosowanie odpowiednich proporcji oraz konstrukcja sklepienia, dają niesamowite właściwości - stojąc w jednym narożniku pomieszczenia jesteśmy w stanie usłyszeć najcichszy szepot, dochodzący z narożnika po przeciwległej stronie - w ten sposób biskup przyjmujący swoich gości uzyskał możliwość kontrolowania ich rozmów.

21:00-22:30

Tercja Pikardyjska (Ukraina)

Tercja Pikardyjska zespół pochodzi ze Lwowa, śpiewa a'capella absolutnie wszystko, brzmiąc jak orkiestra lub ostra kapela rockowa. wykonując muzykę filmową, rock, folk... Tworzy ją sześciu absolwentów Wydziału Dyrygentury Lwowskiego Konserwatorium.

23:00-23:40

Koncert Teatru ITP

Teatr ITP działający przy Katolickim Uniwersytecie Lubelskim stworzył kilkanaście spektakli teatralnych, utrzymanych przede wszystkim w konwencji musicalu. W ramach koncertu usłyszeć będzie można zarówno utwory znane ze spektakli teatru, jak również inne pieśni sakralne.

61 Ogród Restauracji Gramoffon, ul. Jezuicka 16

19:00-3:00

Muzyka Świata z Cafe Mi Musica - Noc Kultury w Gramoffonie

Impreza muzyczna prezentująca tzw. world music, ze szczególnym uwzględnieniem muzyki Kresów Wschodnich a także muzyki bałkańskiej, afrykańskiej czy też muzyki obu Ameryk.

62 Teatr Stary, ul. Jezuicka 18

Cztery grupy improwizacji teatralnej w międzynarodowym składzie na scenie Teatru Starego w Lublinie zaprezentują wypracowane i sprawdzone metody krótkich i długich form improv show. W programie: **20:00** Spektakl Teatru "Alter" (Drohobycz) – "Józef&ko"; **21:30** Spektakl długiej formy improwizowanej „W gorącej wodzie kąpani szoła”; **22:45** Krótkie formy improwizacji teatralnej – No Potatoes i Teatr "Alter"; 0:00 No Potatoes – Jam session impro "Koło fortuny".

20:00

Spektakl Teatru "Alter" (Drohobycz) - "Józef&ko" na podstawie prozy B. Schulza

Projekt teatralny "Józef&Ko" jest nowym etapem realizacji dwujęzycznego (w językach ukraińskim i polskim) spektaklu Teatru „Alter”. Oparty na opowiadaniach Brunona Schulza, twórczość którego jest świadectwem współistnienia kultur polskiej, ukraińskiej i żydowskiej. Wykonawcami są mieszkańcy Drohobycza, inspirujący się nie tylko twórczością wybitnego Drohobyczanina, ale również



atmosferą i klimatem samego miasta.

22:45

Krótkie formy improwizacji teatralnej – Grupy "No Potatoes" i Teatr "Alter" – Polsko-ukraińskie Euro Impro

Euro Impro 2012 to efekt międzynarodowej pracy warsztatowej i prezentacja różnych stylów improwizacji teatralnej, która w Polsce i na Ukrainie rozwija się w zawrotnym tempie, zdobywając coraz to większą rzeszę publiczności. Tak jak Polska przed kilku laty, tak teraz Ukraina jest białą plamą improwizacji teatralnej w Europie. Determinacja i zaangażowanie dwóch trenerów sztuki impro – Arkadiusza Ziętka i Przemka Buksińskiego zmieniła ten obraz na zawsze.

Wejściówki można odbierać w kasie Teatru Starego w dniach 30 maja (środa, 10:00 - 18:00) i 31 maja (czwartek, 10:00-16:00). Teatr nie prowadzi rezerwacji wejściówek.

63 Teatr im. H. Ch. Andersena, ul. Dominińska 1

19:30-20:30

Spektakl Teatru im. H. Ch. Andersena – "Końcówka" wg. S. Becketta

Spektakl w reżyserii Arkadiusza Klucznika adresowany jest do widzów dorosłych. Oparty został na jednym z najwybitniejszych dramatów nie tylko w dorobku Samuela Becketta, ale i w światowej dramaturgii XX wieku.

Wejściówki do odbioru w Biurze Organizacji Widowni od 31 maja do 1 czerwca w godz. 9:00 - 16:00. Informacja pod nr tel. 81 5323225.

64 Plac przed Teatrem im. H. Ch. Andersena, Ul. Dominikańska 1

22:30-23:50; 00:10-1:00; 1:10-1:30

Spektakl Teatru im. Łesia Kurbasa "Pieśń lasu" (część 1, 2, 3)

Teatr im. Łesia Kurbasa został założony w 1988 roku przez grupę młodych aktorów, pracujących pod kierownictwem Wołodymyra Kuczyńskiego i od początku wyróżniał się repertuarem i estetyką. Zdobył uznanie na Ukrainie i poza jej granicami. W 2006 roku Teatr otrzymał najwyższe odznaczenie w dziedzinie kultury – Państwową Nagrodę im. T. Szewczenki, a w 2007 roku uzyskał status teatru akademickiego. Spektakl "Pieśń Lasu" to wynik współpracy kijowskiego reżysera Andrija Prihodko z lwowskim teatrem. Za oprawę muzyczną spektaklu odpowiada Marianna Sadowska, która przez wiele lat współpracowała z Ośrodkiem Praktyk Teatralnych "Gardzienice". "Pieśń Lasu" powstała na podstawie dramatu Łesi Ukrainki o tym samym tytule, zainspirowanego ludowymi podaniami o fantastycznych stworzeniach zamieszkujących ukraińskie lasy. Spektakl umiejętnie łączy teatr o współczesnej estetyce z wątkami bliskimi folklorowi ukraińskiemu.

65 Klasztor OO. Dominikanów, ul. Złota 9

21:30-22:30; 0:00-1:00

Spektakl Teatru Gardzienice "Ifigenia w T..." (Wirydarz Klasztoru Dominikanów)

Ośrodek Praktyk Teatralnych "Gardzienice", założony w 1977 roku z inicjatywy Włodzimierza Staniewskiego, należy do grona najlepiej rozpoznawalnych i uznanych polskich teatrów. Klasyfikowany jako antropologiczny teatr eksperymentalny, OPT "Gardzienice" inspirowany jest kulturą antyczną i znany jest ze swoich badań nad rdzennymi i antycznymi tradycjami muzycznymi. Wykorzystanie wyników tych prac w spektaklach jest jedną z najbardziej charakterystycznych cech tego teatru. Spektakl "Ifigenia w T." w reżyserii Włodzimierza Staniewskiego opowiada o Ifigenii, charyzmatycznej dziewczynie, cudownie ocalałej spod noża własnego ojca – Agamemnona, zgubionej dla Swoich i odprawionej do Obcych – ludu Taurów. Tu staje się ubóstwiona za życia przez Toasa, przywódcę

plemienia. Jesteśmy świadkami aktu niezwykle dobroczynności: namaszczenia Obcego i wywyższenia go ponad Swoich.

20:00-0:00

Nocne zwiedzanie Klasztoru

Historię klasztoru i jego zakamarki przybliżą bracia Dominikanie, snując opowieści o historii zakonu i legendach związanych z Dominikanami lubelskimi. Rezerwacja: wpisanie na listę w sklepiku "Pod Aniołem" (Złota 9) lub rezerwacja mailowa: lublin@dominikanie.pl.

20:30, 22:00

Projekcja filmu "Św. Jacek"

Film biograficzny ukazujący życie Jacka (Hiacynta) Odrowąż-Wojtkowicza, dominikanina i świętego Kościoła katolickiego.

18:00-2:00

Wystawa "Polska sztuka religijna"- studenci Instytutu Historii Sztuki KUL

Wystawa obejmie twórczość uznanych artystów o tematyce sakralnej. W tym kontekście zaprezentowane zostaną dzieła takich artystów, jak: T. Boruta, A. Brincken, J. Fober, W. Hasior, S. Rodziński, M. Zychowicz...

66 Klub Nocy Kultury, kompleks Alchemia, ul. Olejna 2

19:00 Koncert piosenki francuskiej L'Avion rose Jean-Claude Meurisse; **20:15** Miąsz; **21:00** Dychka; **21.45** Zapaska; **22:30** Mis'ko Barbara & Jozef Ostřanski & Ryan Socash (Ukraina, Czechy, USA); **0:00** Jan Czapla + Grupa Robimy – „Bitwa na kreski”; **1:30** MavByDavBy; **2.30** Hycz Orkiestra; **3.30-6:00** Papa Zura

Klub Festiwalowy – wyjątkowe miejsce, które swoją działalność (zarówno „artystyczną” jak i „gastronomiczną”) rozpocznie już w piątek. Przestrzeń ta to miejsce spotkania artystów i twórców Nocy Kultury

łączyć w sobie funkcję klubu muzycznego i przytulnego miejsca, raczącego swoich gości ukraińskimi przekąskami. Noc Kultury w Klubie rozpocznie piosenka francuska w wykonaniu **Jeana-Claude Meurissego**, cenionego francuskiego autora, kompozytora i wykonawcy, który za sprawą swojej żywiołowości, poczucia humoru, pięknych melodii i ciekawych tekstów stał się największym odkryciem festiwalu „Printemps de Bourges”. Muzyka **Miąszu** jest pełnia energii, emocji i spontaniczności na scenie a ich twórczość wymyka się próbom definiowania. **Dychka**, jak grupa sama informuje, gra „muzykę niespokojnie taneczną”, sięgając zarówno do brzmień akustycznych jak i elektronicznych. Duet **Zapaska** jest przedstawicielem ukraińskiego nurtu indie-pop, nie wahającego się sięgnąć do tak różnych gatunków jak np. hip-hop czy muzyka bollywood lat 60. Trzech różnych artystów, o różnym wykształceniu, wieku doświadczeniu muzycznym i pochodzeniu założyło zespół **Mis'ko Barbara & Jozef Ostřanski & Ryan Socash**, którego muzyka – jak sami twierdzą – może zaskakiwać. Projektem powołanym specjalnie na potrzeby Nocy Kultury jest kooperacja Jana Czapli (odpowiadającego za muzykę – pogranicze ambientu i drone jazzu) oraz **Grupy Robimy**, którzy zajmą się wizualizacjami wdzięcznie nazwanymi „Bitwa na kreski”. Duet **MavByDavBy**, łączący gatunki takie jak indie-folk, electro-acoustic i minimal, koncertem na Nocy Kultury rozpocznie swoją pierwszą trasę koncertową po Polsce, natomiast **Hycz Orkiestra** przypomni teksty niesprawiedliwie zapomnianych (nigdy nie znanych?) poetów. Noc Kultury w Klubie zakończy setem dj-skim **Papa Zura**.

67 Pub Publika, ul. Olejna 5

20:00-5:00

Rockoteka

Impreza utrzymana w klimacie rocka, metalu punk-rocka i innych, ciężkich gatunków muzycznych.



19:00-3:00

Wystawa duetu fotograficznego „Industrialny Lublin”

Industrialne przestrzenie Lublina, udokumentowane na wystawie Natalia Szustrow i Krzysztof Bucior, wywołują ciekawość i zdumienie a dla wielu odbiorców będzie to pierwszy kontakt z takimi pejzażami naszego miasta.

68 „Mikołaje i Przyjaciele” (scena ethno & folk), Rynek Starego Miasta

Wystąpią: **19:00** Zespół śpiewaczy Jarzębina (Polska); **20:00** Młode Djembe (Polska), Miatlica (Białoruś, Polska), Chwyła (Ukraina); **21:00** Black Velvet Band (Polska); **21:30** Burdon (Ukraina); **22:30** Orkiestra św. Mikołaja; **23:30** Teatr Ognia „ProtyNochy” (Ukraina) i Zira (Ukraina); **00:30** Ludi Dobri (Ukraina) Zespół Śpiewaczy **Jarzębina** z Kocudzy wielokrotnie gościł w Lublinie, grając między innymi na Jarmarku Jagiellońskim. Ich występ otworzy scenę ethno & folk a w programie bez wątpienia nie zabraknie nieoficjalnego hymnu Euro 2012 – Koko Euro Spoko. **Młode Djembe** to zespół grający rytmy afrykańskie, azjatyckie i kubańskie, używając różnego rodzaju bębnow a także instrumentów perkusyjnych. **Miatlica** w języku białoruskim oznacza trawę rosnącą na polanie. Nazwa ta nie jest przypadkowa, dźwięki natury są jedną z ważniejszych inspiracji dla tego młodego zespołu folkowego. **Chwyła** wykonuje pieśni ukraińskie z różnych regionów, w szczególności z Podlasia, Polesia i Łemkowszczyzny. **Black Velvet Band** znany jest z umiejętności grania polki w stylistyce metalu, metalu na modłę ludową oraz łączenia punk rocka z muzyką skrzypcową. Muzyka Karpat stała się inspiracją dla zespołu **Burdon**, ale jego muzyczne fascynacje sięgają dalej – od Bałkanów aż po Skandynawię. Lubelska **Orkiestra św. Mikołaja** to jeden z najbardziej znanych polskich zespołów folkowych. Rozpoznawalną cechą kapeli jest akustyczne brzmienie i używanie manier wokalnych,

m.in. białego śpiewu. W swoich aranżacjach grupa stosuje instrumenty tradycyjne. To one w dużej mierze tworzą specyficzny i niepowtarzalny koloryt brzmienia zespołu, nadając mu mistyczną aurę. Teatr ognia **ProtiNoczi** zaprezentuje feshow do muzyki zespołu **Zira**, który swoich inspiracji szuka w muzyce charakterystycznej dla Ukrainy, krajów słowiańskich a także w orientie i dźwiękach bałkańskich, natomiast neo-folkowy zespół **Ludi Dobry** ze Lwowa, wyszukuje najciekawsze przykłady ukraińskiej muzyki tradycyjnej i aranżują je na nowo, zgodnie ze swoją eklektyczną stylistyką.

69 Rynek Starego Miasta

19:00-1:00

Radiowe Centrum Kultury Polskiego Radia Lublin

Radiowy program na żywo relacjonujący wydarzenia, które odbywają się ramach Nocy Kultury. W każdej godzinie emitowane będą reporterskie materiały dźwiękowe prezentujące najciekawsze wydarzenia tej nocy, transmisje koncertów odbywających się w ramach Nocy a reporterzy na żywo relacjonować będą wydarzenia, które odbywają się odległych punktach miasta. W plenerowym studio gościć będą na żywo mieszkańcy i artyści, którzy zdecydowali się wziąć udział w wydarzeniach nocy kultury.

70 Trybunał Koronny, Rynek 1

19:00-2:00

Wystawa ikon i malarstwa Wołodymyra Marczuka

Artysta urodził się w 1953 roku we wsi Kliujsk, w obwodzie wołyńskim na Ukrainie. W latach 1975–1980 studiował we Lwowskim Instytucie Państwowym Sztuki Stosowanej i Dekoracyjnej (obecnie Akademia Sztuk Pięknych). Wśród prac Wołodymyra Marczuka znaleźć możemy przykłady licznych technik malarskich, kompozycje dekoracyjne czy też abstrakcyjne pejzaże. Obrazy o tematyce sakralnej,

nierzadko nawiązujące bezpośrednio do ikonografii tradycji wschodniej i zachodniej, zawierają abstrakcyjną i filozoficzną symbolikę.

71 Lubelska Trasa Podziemna, Rynek 1

20:30 -22:00

Zwiedzanie trasy podziemnej

Trasa powstała w wyniku połączenia wybranych z licznych piwnic, mieszczących się pod staromiejskimi kamienicami. Korytarze i sale rozłożone są na trzech kondygnacjach na głębokości od 9 do 12 metrów. Wśród atrakcji 300-metrowej trasy są makiety prezentujące dawny wygląd Lublina a także multimedialne impresje na temat wielkiego pożaru Lublina, który zagroził istnieniu miasta w 1719 roku. Zaplanowano 5 grup po 20 osób, wejścia w godzinach: 22.30, 23.00, 23.30, 00.00, 00.30. Rezerwacja wejściówek 1 czerwca w godz. 10:00-17:00 pod numerem tel. 815346570.

72 Malarnia Krystyny Głowniak, Rynek 18

20:00-0:00

Wystawy „Przekroczymy granice wyobraźni” Krzysztof Bil i „Pomost sztuki” – Zespół Szkół Plastycznych im. C.K. Norwida

Wystawa „Przekroczymy granice wyobraźni” przedstawia pracę dyplomową z zakresu reklamy wizualnej, powstałą pod kierunkiem Anny Świerbutowicz-Kawalec i Jacka Korbusa. Jej tematyka jest projekt stadionu piłkarskiego przy ulicy Krochmalnej w Lublinie autorstwa tegorocznego absolwenta, stypendysty Prezydenta Miasta Lublin, Krzysztofa Bila. Na wystawie „Pomost sztuki” zaprezentowane zostaną prace uczniów pochodzących z Ukrainy (Lwowa, Nowogrodu Wołyńskiego) uczących się w Zespole Szkół Plastycznych im. C.K. Norwida w Lublinie. Ekspozycja poszerzona zostanie o prace innych uczniów, które powstały pod wpływem opowieści o rodzinnych stronach ukraińskiej młodzieży, wymiany doświadczeń i spostrzeżeń.

73 Miejska Biblioteka Publiczna, Filia nr 21, Rynek 11

19:00-22:00

Wystawa „Na dalekiej Ukrainie”

Wystawa przybliży Starobielsk, miasto na Ukrainie, które w sposób szczególny związane jest z Polską, bowiem od listopada 1939 roku do maja 1940 mieścił się tu w budynkach poklasztornych obóz oficerów polskich wziętych do niewoli we wrześniu 1939.

20:00-21:00

Koncert ukraińskich piosenek Chóru Ence Pence Studenci różnych wydziałów wspólnie stworzą klimat dawnej, rozśpiewanej tradycyjnie Ukrainy. Autentyczności doda fakt przebrania w odpowiednie stroje ludowe a także fakt akompaniamentu tradycyjnych instrumentów muzycznych.

74 Kawiarnia Pożegnanie z Afryką, ul. Żłota 3

20:15

Spektakl „W sieci” grupy Kontrast z II LO im. Zamowskiego

Spektakl Grupy Kontrast, zwycięzcy IX Spotkań Teatralnych Zwierciadła Zamoy 2012, odnosi się do relacji ludzkich w kontekście rozwijających się internetowych portali społecznościowych i rosnącego udziału sieci w naszym życiu

21:00

Koncert Chóru Parafii Ewangelicko-Augsburskiej im. Św. Trójcy

Koncert muzyki choralnej odbędzie się pod dyrekcją Adama Załęskiego.

22:00

Koncert „Echa tradycji Europy Wschodniej” Chóru Ence Pence

W ramach koncertu wystąpić będzie można piosenek ukraińskich, białoruskich, polskich,



łemkowskich – muzyki nam bliskiej, bo wywodzącej się ze wschodniej Europy.

22:45

Poezja rosyjska

Rosyjska poezja zostanie zinterpretowana przez Światomira Grzegorza Ząbka, autora tłumaczeń recytowanych przez siebie wierszy.

23:15

Koncert „Przed wszystkim radość i radość mimo wszystko”

Z koncertem muzyki żydowskiej wystąpią: Andrzej Samborski, Jacek Szpunar i Janusz Woźniak

75 Muzeum Literackie im. Józefa Czechowicza, ul. Złota 3

19:00-0:00

Zwiedzanie wystaw stałych i czasowych

20:00-0:00

„Apetyt na ukraińskie metafory” – Stowarzyszenie Pisarzy Polskich Oddział w Lublinie

W spotkaniu literackim uczestniczyć będą: Ole-na o’Lir (Kijów – czołowa przedstawicielka młodej poezji ukraińskiej, Nadia Gumienik (Łuck) – wybitna poetka średniego pokolenia, Andżelika Plaksina (Kijów) – czołowa publicystka ukraińska współpracująca z „Dziennikiem Kijowskim”, Siergiej Ponomarienko (Kijów) – wybitny prozaik ukraiński, Iwan Jackanyn (Kijów) – popularny poeta, prozaik, redaktor naczelny miesięcznika literackiego „Dukla”, Pawło Szczyrcia (Kijów) – popularny piosenkarz i poeta młodego pokolenia, Waylij Hej (Łuck) – wybitny prozaik średniego pokolenia.

76 ul. Archidiakońska

19:00-3:00

„Pęknięty horyzont Schulza według Leszka Mądzika” – Scena Plastyczna KUL

Zarówno życie jak i twórczość Brunona Schulza są dla współczesnego świata źródłem nieustających, różnorodnych inspiracji twórczych. Projekt „Pęknięty horyzont...” zakłada artystyczną próbę przeniesienia realiów znanych z jego prozy do współczesnego Lublina. Plastyczna instalacja Leszka Mądzika zmieni wygląd ulicy Archidiakońskiej, tworząc z niej trójwymiarową, wizualizację dusznych mieszkańek i zapomnianych ulic o których pisał jeden z najoryginalniejszych prozaików XX wieku. Schulz – jego życie i twórczość – stanie się punktem odniesienia, które przypomni nam o wielokulturowej przeszłości polsko-ukraińskich ziem tzw. Pogranicza. Przestrzeń scenograficznie zaaranżowana przez znanego lubelskiego reżysera i scenografa, zostanie dodatkowo ożywiona, dzięki udziałowi aktorów Sceny Plastycznej KUL.

77 Galeria ATU, ul. Archidiakońska 6

19:00-0:00

Wystawa malarstwa Klaudiusza Abramskiego „...I wodzisz mnie na pokuszenie”

Głównym wątkiem wystawy będą pełne zmysłowości i erotyzmu akty. Oprócz malarstwa będzie można obejrzeć także biżuterię autorstwa tego artysty..

78 Scena Wielokulturowa, Plac Rybny

19:00-3:00

Kabaret Wyjście Awaryjne, Zespół Taneczny Rytm – grupa Em6, SALSAME Dance Studio, Fundacja Sztukmistrze, Zespół Folklorystyczny Pieśni i Tańca, Małych Form Teatralnych „Nasz Lublin” (Gimnazjum Nr 1), Fundacja Rozwiń Skrzydła, Fundacja Sempre a Frente

Występ Kabaretu Wyjście Awaryjne składać się będzie z 3-4 skeczami, które w formę spójnego programu połączone zostaną wątkiem przewodnim. Grupa Em6 Zespołu Tanecznego Rytm początkowo powstała z najstarszych i najdłużej

tańczących w zespole osób, ale aktualnie dołączają do niej osoby nie związane wcześniej z zespołem RYTM. W ramach Nocy Kultury zaprezentuje choreografię „Dryf” utrzymaną w stylistyce tańca współczesnego. **SALS** **Ame Dance Studio** podejmie próbę pobicia lubelskiego rekordu w liczbie par tańczących Ruedę de Casino (jest to specyficzny sposób tańczenia salsy kubańskiej po kole, może brać w niej udział od dwóch do nieograniczonej liczby par ustawionych w okręgu). Fundacja Sztukmistrze wystawi program Varietes, rozrywkowy pokaz sztuki nowego cyrku. **Zespół Folklorystyczny Pieśni, Tańca i Małych Form Teatralnych „Nasz Lublin”** działa od 1998 roku, składa się z młodzieży gimnazjalnej i propaguje kulturę ludową Lubelszczyzny poprzez prezentację tańców lubelskich i krótkich scenek teatralnych. Tym razem zespół zaprezentuje wiązanekę tańców krzeczonowskich oraz ludowe pieśni ukraińskie. „Wyjźdź z cienia! – dance show” **Fundacji Rozwiń Skrzydła** jest pokazem wieńczącym 20-godzinne warsztaty street dance, prowadzone dla grupy dzieci i młodzieży w ramach projektu promującego kulturę uliczną wśród dzieci i młodzieży. Przedsięwzięcie muzyczno-informacyjne przygotowywane przez grupę młodzieżową **Fundacji Sempre a Frente**, ma na celu przedstawienie młodych talentów, oraz zaprezentowanie działań młodzieżowych. Głównym punktem naszego programu są wejścia młodych lubelskich muzyków : Sedatif-a, Ady, Kuby i Miłosza, którzy reprezentują swój repertuar. Interaktywny performance **Akademii Niezwykłych Umiejętności** skierowany jest do najmłodszego odbiorcy, który staje się jednocześnie współtwórcą projektu. Celem tego projektu jest zarysowanie świata opery jako bezpiecznej przestrzeni muzycznej w której spotykają się dwa narody oraz przybliżenia go jako syntezy sztuk – połączenia słowa, muzyki, plastyki, ruchu, gestu oraz gry aktorskiej. Występy przygotowane przez Akademię Niezwykłych Umiejętności podsumowują działalność prywatnego przedsięwzięcia kulturalno-oświatowego, które zajmuje się

edukacją dziecięcą z zakres takich form jak muzyka, plastyka czy historia sztuki.

79 Księgarnia & Kawiarnia Między Słowami, ul. Rybna 4/5

19:00-0:00

Wystawa polsko-ukraińskiej inicjatywy „Złap kontakt” – ZHP Lublin Hufiec Lubelski, Harcerski Krąg Akademicki „Żywioly”

W ramach projektu nawiązano współpracę młodzieży polsko-ukraińskiej, której efektem jest wystawa zdjęć pokazujących relacje z ukraińską młodzieżą oraz walory turystyczne i przyrodnicze Lwowa.

80 Kawiarnia Artystyczna Czarna Inez, ul. Rybna 9/2

19:00-20:00 Wystawa „Lvoblin”; **21:30-23:00** Spektakle z IX Spotkań Teatralnych „Zwierciadła – Zamy 2012”; **23:00-0:00** Recytacja poezji polskiej i ukraińskiej; **0:00** Film o Lublinie i Lwowie
Wydarzenie łączące różne dziedziny sztuk ma na celu promowanie zdolności artystycznych członków zespołu, przyjaciół Teatrikonu i uczestników innych projektów realizowanych przez Fundację oraz przybliżenie kultury Ukrainy poprzez sztuki plastyczne, film, poezję, muzykę.

Projekt wernisaż wystawy „Lvoblin” studentów działu artystycznego UMCS, prezentującej obrazy z widokami Lublina i Lwowa. Następnie odbędą się występy grup teatralnych, które brały udział w IX Spotkaniach Teatralnych Zwierciadła 2012 po których przyjdzie czas na recytację poezji polskiej i ukraińskiej. Ostatnią częścią projektu jest projekcja filmu, stworzonego przez członków grupy artystycznej Fundacji, która przedstawiać będzie podobieństwa między Lwowem i Lublinem.



81 Pub&Restauracja U fotografa, ul. Rybna 11

18:50-19:10

Photo Remix – Lubelska Szkoła Sztuki i Projektowania

Wyselekcjonowane prace słuchaczy Lubelskiej Szkoły Sztuki i Projektowania przedstawiają wybrane dzieła z historii fotografii (m. in. Steve McCurry, Ryszard Horowitz, Annie Leibovitz) w nowym, często ironicznym świetle.

20:00-20:45

Koncert zespołu Rodyna

Zespół folklorystyczny został założony w 1991 roku z inicjatywy mieszkańców wsi Dubiażyn w gminie Bielsk Podlaski. Obecnie w zespole śpiewają także mieszkańcy sąsiednich wsi: Koszki, Podbiele, Knoirydy i Mokre.

22:00-23:00

Koncert entuzjastów amatorów

Grupa znajomych z Polski i Ukrainy, którzy z zamiłowania grają szeroko pojęty folklor z elementami charakterystycznymi dla muzyki współczesnej.

21:00-0:00

Wystawa Piotra Szczura

Artysta w swoich pracach ukazuje proste historie związane z jego myślami i wyobrażeniami o obrazie jako wartości estetycznej. Tematycznie są to obrazy figuralne, zbliżone do realizmu, pełne niepokoju.

82 Podwórko, ul. Rybna 11/Grodzka 16

19:00-2:00

„Studnia fotograficzna” – wystawa zdjęć i konsultacje fotograficzne

Prezentacje zdjęć fotoreporterów. Jednocześnie wszyscy zainteresowani udziałem w projekcie będą mogli zgłosić się ze swoimi fotografiami na

konsultacje które będą polegały na selekcji i fotoedycji materiału przez Dorotę Awioroko-Klimek i Wojciecha Nieśpiałowskiego na co dzień pracujących w mediach. Opracowane fotografie będą dołączane na bieżąco do prezentacji.

83 Ul. Grodzka

19:00-20:00

Muszkietierowie w Lublinie, czyli wprowadzenie do rocznicy pożaru miasta z 1719 roku – Stowarzyszenie Bractwo Rycerskie Ziemi Lubelskiej

Pokaz musztry muszkieterskiej, będzie swoistym wprowadzeniem do aranżacji rocznicy wielkiego pożaru Lublina.

20:30-23:00

Teatr malowania „dejavu” – Andrzej Widelski i studenci WST z Katowic

Studenci ubrani w jednakowe stroje z lampkami górniczymi na głowie, malują obrazy o identycznym temacie. Miejsca do pracy wyznaczone są przy głównym trakcie spacerowym w różnych punktach Starego Miasta. Motyw obrazu zwiera charakterystyczny element z Lublina i Katowic, ujęty w nietypowej kompozycji.

84 Restauracja Czarny Tulipan, ul. Grodzka 1

20:30-21:00

Monodram II LO – „Świat zamknięty w mojej małej torebce”

Historia młodej dziewczyny, uczącej się w Krakowie. Podczas podróży pociągiem do domu rodzinnego bohaterka snuje refleksje o swoim życiu, znajomych, nauce. Jest to przedstawienie autorskie – scenariusz napisali uczniowie II Liceum Ogólnokształcącego w Lublinie.

85 Redakcja kwartalnika „Akcent”, ul. Grodzka 3

20:15-23:00

Czytanie Ukrainy w „Akcencie” – Wschodnia Fundacja Kultury

W spotkaniu udział wezmą: Iwan Andrusiak, Bogusław Bakuła, Aneta Kamińska, Andrij Lubka, Oksana Zabużko, Bohdan Zadura. Będzie to dyskusja z wybitnymi ukraińskimi twórcami, polskimi tłumaczami liryki ukraińskiej oraz ekspertem w dziedzinie polsko-ukraińskiego dialogu – prof. Bogusławem Bakułą. Podczas panelu będzie można nie tylko wziąć udział w dyskusji o literaturze i kulturze ukraińskiej, dawnych i najnowszych rezultatach bezpośredniego sąsiedztwa i współpracy obu narodów, wysłuchać wierszy w oryginalnym brzmieniu i ich przekładów, ale także zdobyć autografy gości na unikatowych, przygotowanych specjalnie na tę noc ulotkach z liryką ukraińską.

86 Galeria Labirynt, ul. Grodzka 3

12:00-1:00

Wystawa prac Doroty Podlaskiej i Agaty Borowej „Wolne tłumaczenie”; Wystawa „Dziennik rysownika” – Alastair MacLennan, Angie Seah, Mariusz Tarkawian.

Wystawa „Wolne tłumaczenie” powstała na bazie dwóch wieloletnich projektów artystyczno-socjologicznych – „Alfabet” Doroty Podlaskiej oraz „Whatever” Agaty Borowej, które były realizowane w Polsce we współpracy artystek z cudzoziemcami. Ich tematyka odnosiła problemów komunikacyjnych w trakcie porozumiewania się osób mówiących w różnych językach. „Dziennik rysownika” to spotkanie trojga artystów tworzących w różnych kręgach kulturowych – Alastaira MacLennana (Belfast), Angie Seah (Singapur) i Mariusza Tarkawiana (Lublin), których sposoby rysowania są skrajnie odmienne. W jednym przypadku jest to szybki szkic dokumentujący rzeczywistość, innym razem ślad

swobodnego ruchu dłoni trzymającej węgiel lub abstrakcyjny obraz o dziwnym bajkowym kształcie.

87 Galeria Gardzienice, ul. Grodzka 6

19:00-23:00

Wystawa „Trzyście obrazów z Drogi do wolności” (19:00 Wernisaż)

Na wystawie zaprezentowane zostaną obrazy olejne takich artystów jak: Leszek Sobocki, Marek Sobczyk, Edward Dwurnik, Zbylut Grzywacz, Paweł Susid, Marek Sapetto, Jacek Waltoś, Jacek Siennicki, Łukasz Korolkiewicz. Zaprezentowane na wystawie prace będą pochodziły z Muzeum Sztuki Współczesnej w Radomiu a gościem specjalnym będzie Mieczysław Szewczuk, dyrektor Muzeum Sztuki Współczesnej w Radomiu.

19:00-23:00

Wystawa „Katolicka popkultura” – studenci Instytutu Historii Sztuki KUL

Prace młodego pokolenia artystów z kręgu krakowskiej i warszawskiej ASP w których symbol religijny zostanie włączony w sferę popkultury, pokazując aktualne sposoby wykorzystania motywów religijnych w przestrzeni pozareligijnej.

88 Trakt Królewski, ul. Grodzka 7

19:00-3:00

Wystawa „Cztery osoby cztery spojrzenia na sztukę” – Czteroosobowa Zorganizowana Grupa Kulturoznawców

Twórczość studentów kulturoznawstwa zaangażowanych w twórczość artystyczną, stosując techniki takie jak rysunek, malarstwo, grafika. Twórcami prac są studenci kulturoznawstwa KUL: Aleksandra Szymanek, Natalia Szustrow, Magdalena Partyniewicz, Krzysztof Bucior



89 Scena Dialogu, Plac po Farze

Wystąpią: **19:00** Kairos (Polska); **19:45** Maryna C. (Polska); **20:30** Atmosfera (Ukraina); **21:15** Harmonia (Polska/Ukraina); **22:15** Dagadana (Polska/Ukraina); **23:15** Voo Voo i Haydamaky (Polska/Ukraina); **00:45** Panke Shava (Ukraina); **01:45** Sex Machine Band (Polska).

Scenografia: Jarosław Koziara

Lubelski **Męski Zespół Wokalny Kairos** jest jedynym w Polsce zespołem, który w swoim repertuarze jednocześnie prezentuje piękne śpiewy cerkiewne oraz fragmenty liturgii ormiańskiej, gruzińskiej i greckiej. Projekt **Maryna C** adaptując poezję Mariny Cwietajewej sięga do współczesnej, ostrej stylistyki muzycznej. **Atmosfera** gra muzykę etniczną zawierającą elementy folkowe pochodzącą z różnych krajów, sięgając również do form muzyki klasycznej czy współczesnej improwizacji. **Harmonia** jest wspólnym projektem czworga muzyków, którzy brali udział w sesji warsztatowej, zorganizowanej przy lubelskim festiwalu Inne Brzmienia. Ich twórczość oparta jest na pojemnej stylistyce muzyki współczesnej: od ballady, rocka, reggae po brzmienia ukraińskie i żydowskie. **Dagadana**, czyli polsko-ukraińskie trio, przywiezie do Lublina materiał z nowego albumu „Dlaczego nie”. Wspólny projekt gwiazd wieczoru, zespołów **Voo Voo** i **Haydamaky** oparty jest przede wszystkim na repertuarze ukraińskim. Artystom nie przeszkadza to jednak w czerpaniu w naturalny sposób z korzeni, skal i rytmów bałkańskich, a także sięgać do bardzo pojemnej stylistyki rocka. Ich współpraca jest uznawana za jeden z najważniejszych projektów muzycznych, realizowanych pomiędzy zespołami z Polski i Ukrainy. **Panke Shava** to etno-rockowy zespół ze Lwowa natomiast **Sex Machine Band** jest funkowo – jazzowy zespół z Lublina. W trakcie koncertu nad Placem po Farze po linach spacerować będą Sztukmistrze.

90 Zaułek Panasa, ul. Grodzka 17

22:00-2:00

„Zaułki cynamonowo-krokodylowe” – performatywne spotkania z Brunonem Schulzem

Forma projektu ukazuje w atrakcyjny sposób miasto Schulza, jego twórczość i jej problematykę, a także analogie między genius loci Drohobycza i Lublina, między twórczymi sytuacjami Józefa Czechowicza i Brunona Schulza.

91 Młodzieżowy Dom Kultury „Pod Akacją”, ul. Grodzka 11

I piętro

19:00-22:00

Pokaz multimedialny „Inspiracje fotograficzne”

20:00-23:00

Pokaz multimedialny animacji poklatkowej oraz grafiki komputerowej z pracowni Mariusza Stryjeckiego

W ramach pokazu zaprezentowane zostaną prace multimedialne wypracowane przez uczestników zajęć w pracowni Mariusza Stryjeckiego

sala 40

20:00

Spektakl „Kot w Butach”

Scenariusz, powstały na bazie rozważań na temat „królestwa kotów” i ich życia, luźno nawiązuje do znanej bajki pochodzącej z okresu baroku.

21:00

Teatr Panopticum „Jeszcze czas”;

Spektakl poetycki o miłości oparty na tekstach Wisławy Szymborskiej i Urszuli Koziół.

21:30

Teatr Panopticum „Światła Chanuki”

Krótki, 20-minutowy spektakl jest sceniczną adaptacją opowiadania Isaaka Singera Menasze i Rachela.

23:00

Teatr Panopticum „Odlot”

Metaforyczna opowieść o uzależnieniu, w której młodzi bohaterowie tworzą skrzywiony, surrealistyczny obraz alternatywnego świata stanowiącego ucieczkę od realnej rzeczywistości.

0:00 Teatr Panopticum „Gra snów”

Gra Snów ukazuje na żywo przed widzami proces tworzenia spektaklu teatralnego o życiu i marzeniach grupy młodych ludzi.

Patio

18:00-20:00

Teatr „Z odzysku”; Teatr „Drugie piętro”

Teatr „Z odzysku” pod opieką Joanny Franaszczuk-Nowak przygotował spektakl zrodzony z obserwacji i doświadczania dorosłego życia. Zrealizowany w konwencji kontrastu jawy ze snem.

Spektakl Teatru „Drugie piętro” to klasyka współczesnego teatru dla najmłodszych. Scenariusz Marty Guśniowskiej oddaje dziecięcy świat pełen humoru i radości.

92 Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”, ul. Grodzka 21

20:00-1:00

Wystawa „Lublin. Pamięć miejsca”

Brama Grodzka, będąca kiedyś przejściem z dzielnicy chrześcijańskiej do nieistniejącego już miasta żydowskiego, jest obecnie siedzibą Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”. W miejscu, w którym przez lata były domy, synagogi i ulice, jest teraz wielki parking, nowe domy i droga szybkiego ruchu. Duża część tego terenu została pokryta betonową

nawierzchnią, pod którą – razem z fundamentami dawnych żydowskich budynków – została schowana pamięć o tych, którzy kiedyś tu mieszkali. Przez lata Brama zmieniała się w miejsce, w którym – jak w Arce Pamięci – ocalane są dla przyszłych pokoleń stare fotografie, dokumenty, wspomnienia. Wszystkie te materiały można zobaczyć na wystawie „Lublin. Pamięć Miejsca”, znajdującej się wewnątrz Bramy.

Zwiedzanie stałej wystawy Teatru NN odbędzie się w trzech turach, o godz. 20:00, 21:30, 23:00. Odbiór bezpłatny wejściówek w siedzibie Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” (ul. Grodzka 21) od 28.05.12 do 01.06.12 w godzinach od 09.00 do 15.00. Ilość wejściówek ograniczona.

18:00-22:30

Debata „Ukraińskie ciało – sztuka i polityka”

Projekt przybliży i objaśni sytuację twórców i ludzi kultury na Ukrainie. Na przedsięwzięcie składa się prezentacja dokumentacji z wystawy „Ukraińskie ciało” z 2011 roku, którą zorganizowało Centrum Badań Kultury Wizualnej działające przy Akademii Kijowsko-Mohylańskiej. Wystawę uznano za nieodpowiednią oraz prowokacyjną i decyzją rektora zamknięto. Przypadek ten będzie tematem dyskusji z udziałem obserwatorów i znawców mediów ukraińskich, a także przedstawicieli środowisk twórczych na temat swobód artystycznych i cenzury na Ukrainie. W dyskusji udział wezmą: Oksana Briuchowecka – artystka, kuratorka wystawy „Ukraińskie ciało”, Łesia Kułczyńska – Instytut Sztuki, Narodowa Akademia Nauk Ukrainy, kuratorka wystawy „Ukraińskie ciało”, Wasyl Czerepanyn – dyrektor Centrum Badań nad Kulturą Wizualną na Akademii Kijowsko-Mohylańskiej, redaktor ukraińskiej edycji pisma „Krytyka Polityczna”, Paweł Pieniążek – publicysta, tłumacz, redaktor serwisu rosyjskiego i ukraińskiego w „Krytyce Politycznej”.



93 Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych w Lublinie, ul. Grodzka 34/36

19:00-2:00

Wystawa „Lublin w Malarstwie”

Wystawa konkursowa daje szerokiej publiczności możliwość obejrzenia najpiękniejszych zakątek naszego miasta uwiecznionych na płótnie.

94 Pracownio-Galeria S. O. S. Sztuki, ul. Grodzka 36a/4

19:00-0:00

„Barszcz ukraiński” – Wystawa młodej sztuki z Ukrainy

Wystawa studentów Instytutu Sztuk Pięknych UMCS, młodych artystów z różnych części Ukrainy (Lwów, Dniepropietrowsk, Donieck, Odessa): studencka, improwizowana, trochę partyzancka, składana na gorąco, spontaniczna.

95 Błonia Pod Zamkiem

17:00-0:00

Instalacja „Uwolnić owce” – Nordyk

Kluczem do odnalezienia wątków tematycznych instalacji jest nadinterpretacja obrazu dokonywana przez odbiorcę. Sam dobór obiektów jest zamierzonym obciążeniem dla widza, służącym zakłóceniu postrzegania, imitującym stereotypy i bodźce sugerujące inny odbiór realnego świata.

22:00-3:00

Instalacja „Ruchomy Obraz” – Jarosław Koziara

Plaszczyzna o powierzchni kilku metrów kwadratowych zbudowana z żarzących się brykietów. Efemeryczna forma – medium do wyświetlania obrazów pochodzących z rzeczywistości alternatywnych.

96 Plac Zamkowy

20:30-21:30

Obchody Rocznicy Wielkiego Pożaru Lublina – procesja

Trasa procesji: **20:30** Plac Zamkowy; **21:30** Rynek przed wejściem do Trybunału Koronnego; **22:00** Plac Po Farze, Plac Rybny.

Nawiązanie do procesji dominikańskiej, która niosąc relikwie drzewa Krzyża Świętego modliła się o cudowne ocalenie Lublina od trawiącego go pożaru w roku 1719. W procesji wezmą udział osoby w strojach historycznych, grupa In Nomine przygotowuje fireshow a na rynku odbędzie się pokaz tańca dawnego zespołu Beliguardo.

20:00-0:00

Interaktywna rekonstrukcja dziejów miasta – „Lublin 2.0”

Wirtualne makiety i aplikacje internetowe, przygotowane przez Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”. Cztery wirtualne makiety Lublina obrazują rozwój terytorialny i architekturę miasta w wiekach: XIV, XVI, XVIII oraz w latach 30-tych XX wieku. Każda z osób będzie mogła usiąść przy komputerze i odbyć wędrowkę uliczkami Lublina z różnych epok. Specjalną prezentację przygotowuje również Koło Naukowe Informatyki PENTAGON. Dzięki autorskiemu oprogramowaniu stworzonemu przez studenta Politechniki Lubelskiej, Kamila Nowakowskiego przeniesiemy się w sam środek wydarzeń, które zmieniły historię naszego miasta. Z makietami ściśle związane są modele 3D pojedynczych obiektów oraz wizualizacje artefaktów archeologicznych pochodzących z wykopaliisk prowadzonych na terenie Lublina. Projekt „Lublin 2.0 – Interaktywna rekonstrukcja dziejów miasta” to także stworzenie przewodników po Lublinie wykorzystujących poszerzoną rzeczywistość. Makiety oraz pojedyncze obiekty 3D zostały w projekcie wykorzystane jako narzędzia do popularyzowania rozmaitych aspektów dziedzictwa kulturowego Lublina. Składają się

one na wielowymiarowy opis miasta na przestrzeni dziejów, ponieważ są uzupełnione informacjami pochodzącymi z serwisów Ośrodka: „Leksykon. Lublin i Biblioteka Multimedialna Teatru NN.”

18:00-20:00

„Spacer po nieistniejącym mieście” – oprowadzanie po terenach dawnej dzielnicy żydowskiej

„Spacer po nieistniejącym mieście” to okazja do zapoznania się z historią wielowiekowej obecności Żydów w Lublinie. Uczestnikom i uczestniczkom spaceru przemierzającym ulice Starego Miasta i Śródmieścia przybliżona zostanie historia i topografia dawnej dzielnicy żydowskiej oraz funkcjonującego podczas II wojny światowej getta. Opowieści o żydowskich mieszkańcach miasta, którzy od XIV wieku współkształtowali jego społeczny, ekonomiczny, polityczny, kulturowy i religijny charakter wzbogacone zostaną o fragmenty wspomnień oraz warstwę ikonograficzną. Spacer prowadzi edukatorki Stowarzyszenia „Studnia Pamięci” – lubelskiej organizacji pozarządowej zajmującej się edukacją historyczną i kulturalną dotyczącą polityki pamięci i Holocaustu, praw człowieka i dyskryminacji (więcej na: www.studniapamieci.blox.pl).

97 Muzeum na Zamku, ul. Zamkowa 9

19:00

Natalia Filewicz „Recepcja twórczości B. Schulza na Ukrainie”

Spojrzenie na twórczość Brunona Schulza przez pryzmat literatury ukraińskiej poprowadzone przez Natalię Filewicz ze Lwowskiej Galerii Sztuki.

19:00-0:00

Nocne zwiedzanie Muzeum – wystawy stałe i czasowe oraz Kaplica św. Trójcy

Wejścia do kaplicy o 19:00, 20:00, 21:00, 22:00, 23:00, grupy mogą liczyć maksymalnie 50 osób.

Częścią Muzeum jest Kaplica św. Trójcy, unikatowy w skali świata zabytek, łączący harmonijnie dwa

style i dwie kultury – Wschodu i Zachodu. Słynne freski z Kaplicy Świętej Trójcy na Zamku Lubelskim, ukończone w 1418 roku arcydzieło sztuki rusko-bizantyjskiej. Wprawdzie ich autorami byli malarze pochodzący z ziem dzisiejszej Białorusi i Ukrainy, znajdujący się pod silnym wpływem sztuki z Góry Atos, Bałkanów i Rusi, ale fundatorem był polski król Władysław Jagiełło. Nie powstały one w cerkwi i dla potrzeb ludności ruskiej żyjącej w Rzeczypospolitej, lecz w późnogotyckich wnętrzach budowli wzniesionej za czasów króla Kazimierza Wielkiego i dla potrzeb rzymskokatolickiej liturgii. W odróżnieniu od podobnych fundacji normańskich królów Sycylii, również lokujących w budowlach zachodnich

wschodnie polichromie, nie powstały one dla splendoru władzy cesarskiej rywalizującej z dworem bizantyjskim. Jagiełło zaprosił do Lublina artystów z kręgu Bizancjum, bo kochał sztukę Wschodu od czasów swojego litewskiego dzieciństwa, a przede wszystkim dlatego, że był rzecznikiem wiary ponad wyznaniem i człowiekiem należącym do universum średniowiecznej Europy.

22:00-0:00

Koncert muzyki perkusyjnej – John Cage „Musicircus” (Dziedziniec Zamkowy)

Kompozycja muzyczna Johna Cage’a na kilkanaście zespołów muzycznych grających jednocześnie różne gatunki muzyki, przeznaczona do wykonania w przestrzeni mogącej pomieścić kilka tysięcy słuchaczy przemieszczających się między zespołami. Premiera utworu odbyła się w 1967 roku na Uniwersytecie Illinois w uniwersyteckim pawilonie fotografii. Lubelska wersja kompozycji Musicircus koncentrować się będzie na muzyce perkusyjnej. Do udziału w projekcie zaproszeni zostali wykonawcy indywidualni i zespoły prezentujące różne tradycje muzyki perkusyjnej, od muzyki etnicznej przez utwory Cage’a na składy perkusyjne, fortepian preparowany aż po autorską muzykę



perkusyjną współczesnych artystów. Będą to artyści z Australii, Czech, Francji, Iranu, Szwajcarii i Polski. Koncert jest elementem obchodów Roku Johna Cage'a w Lublinie, zorganizowanego przez Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych „Rozdroża” w 100-lecie urodzin artysty.

DZIELNICE LUBLINA

98 Kościół p.w. Świętej Rodziny w Lublinie, Al. Jana Pawła II

19:00-22:00

Koncert Ireny Małaszewskiej, Jerzego Zelnika, Wiesława Ochmana, Roberta Grudnia

Koncert organowy z aranżacjami wokalnymi, w którym udział wezmą wybitni polscy aktorzy, wokaliści i muzycy.

99 Dzielnicowy Dom Kultury „Bronowice”, ul. Krańcowa 106

18:00-20:00

Wernisaż wystawy „Obrazy mistrzów inspiracją współczesnej fotografii”, koncert Walentyny Be-reżnow i Aleksandra Sładkiewicza.

Rozstrzygnięcie konkursu wiedzy o Ukrainie, wernisaż wystawy pokonkursowej VI edycji Wojewódzkiego Konkursu Fotograficznego oraz koncert, w repertuarze którego znajdują się ballady, romanse, pieśni ukraińskie, rosyjskie i polskie.

100 Miejska Biblioteka Publiczna, Filia Nr 22, ul. Kruczkowskiego 12

19:00-21:00

Wystawa „Ługańsk – impresje miejskie i sportowe”

Ługańsk, miasto partnerskie Lublina, zostanie zaprezentowany od strony jego osiągnięć sportowych.

101 Miejska Biblioteka Publiczna, Filia nr 31, ul. Natkowskich 104

19:00-21:00

Ukraina w fotografii Mieczysława Sachadyna, „Panorama Łucka” – freski autorstwa Doroty Michny; Wystawa przewodników turystycznych po Ukrainie

Cykl wystaw przybliżających Ukrainę, ze szczególnym uwzględnieniem Łucka, miasta partnerskiego Lublina.

102 Klub Graffiti, Al. J. Piłsudskiego 13

19:00-3:00

Scena hardcore-metal

Na koncercie wystąpią: Alchemia Blues Rock Jam Band, Barbedwire, Blue vision, Chumacki szlach, Coffins, Fabryka napięć, Herd Rushing, Major Core, Spring rolls, Porno Flowers, Seqta Defeqta, The Crows. Zespoły grają muzykę zaliczaną do takich gatunków jak: rock, metal, HC, groove, trash.

103 Dworek Wincentego Pola, ul. Kalinowszczyzna 13

19:00-0:00

Nocne zwiędzanie Muzeum – wystawy stałe i czasowe.

MOC TEKSTURY

Łukasz Serej

Wystawa mebli oraz obiektów malarskich

Wernisaż
2 czerwca (sobota)
godz. 20.00

Lublin, Krakowskie Przedmieście 41
ekspozycja do 28 czerwca

Centrum Promocji Województwa Lubelskiego

lubelskie | Smakuj życie!



INFORMACJE PRAKTYCZNE

Bezpłatna komunikacja nocna

Podczas Nocy Kultury specjalne autobusy z napisem „PZU - Z myślą o bezpieczeństwie” odjeżdżać będą z przystanku przy ul. Okopowej co pół godziny od godziny 22:30 do 3:30.

Punkty Informacyjne Nocy Kultury

1 czerwca 2012

Plac Litewski godz. 13:00 – 21:00

Trybunał Koronny godz. 13:00 – 21:00

2 czerwca 2012

Plac Litewski godz. 9:00 – 3:00

Trybunał Koronny godz. 9:00 – 3:00

Centrum Promocji Województwa Lubelskiego

Krakowskie Przedmieście 41

81 525 28 83

centrum.promocji@lubelskie.pl

2 czerwca otwarte od g. 18:00 do g. 23:00.

Lubelski Ośrodek Informacji Turystycznej i Kulturalnej

ul. Jezuicka 1/3

tel. 81-532-44-12

info@loitik.eu

W Noc Kultury otwarte od g. 10:00 do g. 1:00.

PARKINGI

Parking dla **autokarów wycieczkowych** w pobliżu: Starego Miasta, ul. Unii Lubelskiej, k. Dworca Głównego PKS, na Placu Zamkowym.

Płatne parkingi

CRH Plaza (parking podziemny) – płatny do g. 21:00, BEZPŁATNY OD g. 21:00 DO g. 3:00; zamykany o g. 3:00;

ul. Jana Hempla 5;

ul. I Armii Wojska Polskiego 11;

przy ulicach: przy al. Unii Lubelskiej - targ pod

Zamkiem, ul. Królewska - przy Archikatedrze,

Wodopojna, Wieniawska, Okopowa, Sądowa, Marii

Skłodowskiej-Curie;

ul. Dolna Panny Marii;

ul. Kapucyńska (wjazd za Domem Handlowym „Sezam”);

ul. Narutowicza (przy Placu Wolności, wjazd obok Biblioteki Głównej);

ul. Lipowa 2 (obok LSS Społem „Koziołek”);

ul. Leszczyńskiego (naprzeciwko kina Kosmos).

Bezpłatne parkingi niestrzeżone

skrajny pas ulicy Unii Lubelskiej od strony Zamku Lubelskiego;

ul. Czechowska, ul. Ogrodowa, ul. Cicha, ul. Chopina,

ul. Orła, ul. Solna, ul. Strażacka, ul. Ochotnicza, ul.

Probostwo, ul. Świętoduska.

UWAGA!

Ze względu na rozmach organizacyjny Nocy Kultury i ilość podmiotów zaangażowanych w jej organizację program może ulec zmianom. Wszystkie aktualne informacje znajdują Państwo na stronie internetowej www.nockultury.pl.

Organizatorzy

II LO im. Hetmana Jana Zamoyskiego w Lublinie / III LO im Unii Lubelskiej w Lublinie / Adrien Gros / Agencja Artystyczna "Impress" / Agencja Filek-Art. / Agencja Koncertowo-Artystyczna Agencja Koncertowo-Wydawnicza Wysoka / Akademia Tańca Joanna Miłośzewicz / Akademia Teatralno-Wokalna Jerzego Turowicza / Archikatedra Lubelska / Archiwum Państwowe w Lublinie / Artystyczne Stowarzyszenie Dzyga ze Lwowa / Zespół Alchemia Blues Rock Jam Band / Banda Arkan Sound System / Mychajło Barabasz / Zespół Barbedwire / zespół Blue Vision / Bychawskie Centrum Kultury / Buddyjski Ośrodek Medytacyjny Diamentowej Drogi / Kamil Brajerski / Magdalena Budyń-Kulik / Cafe Mi Musica / Centrum Duszpasterstwa Młodzieży Diecezji Archidiecezji Lubelskiej / Centrum Integracji Zamłynia / Centrum Kultury w Lublinie / Centrum Promocji Województwa Lubelskiego / Zespół Coffins / Czteroosobowa Zorganizowana Grupa Kulturoznawców / Dom Kultury „Skarpa” / Duet fotograficzny / Dzielnicy Dom Kultury "Bronowice" / Dzielnicy Dom Kultury "Węglin" / Europejska Fundacja Kultury Miejskiej / Escobar / Magdalena Franczak / Fabryka napięć / Zespół Feteborn / Filharmonia im. Henryka Wieniawskiego w Lublinie / Paweł Fortuna / Fotografika / Fundacja Kultury Wschodniej "Akcent" / Fundacja Rozwinię Skrzydła / Fundacja Sempre a Frente / Fundacja Sztukmistrze / Fundacja Teatrikon / Fundacja Teatrotterapia Lubelska / Galeria Atu / Galeria Biała / Galeria Gardzienice / Galeria Labirynt / Galeria Prospero / Galeria S.O.S. / Galeria Sztuki Wirydarz / Przemysław Gąsiorowicz / Grupa Fotografów Lubelskich / Grupa Improwizacji Teatralnej "No Potates" / Grupa Teatralna Xóoc / Paweł Hadrian / Herd Rushing Radiators / Instytut Filologii Romańskiej KUL / Instytut Pamięci Narodowej / IvenTektura / Justyna Jasłowska / Kabaret Wyjście Awaryjne / Kamienica Pracy Twórczej Szewska 3 / Kawiarnia Artystyczna Hades i Restauracja Szeroka / Kawiarnio-Księgarnia Spółdzielnia / Kawiarnia Pożegnanie z Afryką / Klasztor O.O. Dominikanów / Klub Krytyki Politycznej w Lublinie / Zespół KOGO / Konsulat Rzeczypospolitej Polskiej w Łucku / Ktozabił / Tomasz Kwiatkowski / Paweł Kwitek / Lwowski Akademicki Teatr im. Lesia Kurbaśa / Lwowski Teatr Voskresinnia / Love Sen-C Music Sound System / Lubelska Regionalna Organizacja Turystyczna / Lubelska Trasa Podziemna - Ośrodek Brama Grodzka - Teatr NN / Lubelska Szkoła Fotograffi / Lubelska Szkoła Sztuki i Projektowania / Lubelskie Stowarzyszenie Alliance Francaise / Lubelskie Stowarzyszenie Fantastyki "Cytadela Syriusza" / Lubelskie Stowarzyszenie Gospel / Lubelski Salon Artystyczny / Lubelski Teatr Tańca / Lubelskie Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych / Zespół Major Core / Karolina Marciniak i Rotaract Lublin / Zespół Miatlica / Metropolitalne Seminarium Duchowne / Miejska Biblioteka Publiczna im. H. Łopacińskiego, filia nr 2, 21, 22, 31 / Miejski Dom Kultury "Pod Akacją" / Młodzieżowy Dom Kultury nr 2 / Katarzyna Myszak / Muzeum Archidiecezjalne Sztuki Religijnej w Lublinie / Muzeum Idei / Muzeum Lubelskie na Zamku / Nordyk / Oddział Brzeski Związku Polaków na Białorusi / Orkiestra Świętego Mikołaja / Ośrodek Brama Grodzka Teatr NN / Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych "Rozdroża" / Ośrodek Praktyk Teatralnych Gardzienice Padbar / Parkour Lublin/Unlimited Runners / Serhij Petluk i Oleksji Khoroshko / Polskie Stowarzyszenie Pedagogów i Animatorów KLANZA / Parafia Ewangelicko – Augsburska p. w. Św. Trójcy / Ptaszarnia Magdalena Krajewska / Zespół Porno Flowers / Pub Publika / Pub&Restauracja U Fotografa / Polskie Radio Lublin / Rekreacyjny Klub Nieprzetartego Szlaku / Restauracja Dolce Vita / Restauracja Kardamon / SALSAME Dance Studio / Zespół Seqta defekta / Sex Machine Band / Scena Prapremier InVitro / Katarzyna Szczypior / Zespół Sekta Denta / Zespół Spring Rolls / Marcin Stefański / Stowarzyszenie na rzecz Sceny Plastycznej KUL / Studenci Instytutu Historii Sztuki KUL / Stowarzyszenie Artystyczne "Alter" / Stowarzyszenie Bractwo Rycerskie Ziemi Lubelskiej / Stowarzyszenie Festiwal Brunona Schultza / Stowarzyszenie Homo Faber / Stowarzyszenie Kulturalne Grupa Projekt / Stowarzyszenie Lubelska Inicjatywa / Stowarzyszenie Pisarzy Polskich Oddział w Lublinie / Stowarzyszenie Rowerowy Lublin / Stowarzyszenie Rozwoju Kultury Akademickiej ACK UMCS Chatka Żaka / Stowarzyszenie "Studnia Pamięci" / Stowarzyszenie W stronę Sztuki / Studnia Fotograficzna / Katarzyna Szczypior / Teatr Gravite Centrum Kultury w Łęcznej / Teatr im. H. Ch. Andersena / Teatr muzyczny w Lublinie / Teatr Studio Arabesky / Teatr im. J. Osterwy / Teatr ITP / Zespół The Crows / Zespół TRAP / Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych / Andrzej Widelski i studenci WST z Gliwic / Walenty Wojciechowski / Wojewódzka Biblioteka Pedagogiczna im. H. Łopacińskiego / Wojewódzki Ośrodek Kultury / Marcin Wójcik / Łukasz Zarębski / Zespół Szkół Plastycznych / Zespół Chumackyj Shlach / Zespół Folkowy Chwyła / Zespół Coffins / Zespół Folklorystyczny Pieśni Tańca, Małych Form Teatralnych "Nasz Lublin" z Gimnazjum Nr 1 w Lublinie / Zespół Tańca Dawnego "Belriguardo" / Związek Harcerstwa Polskiego Hufiec Lublin Lubelski Harcerski Krąg Akademicki „Żywioty



Partnerzy ukraińscy

Agencja Artystyczna Natalia Nikitina Kozub / Walentyna i Sergiej Bereżnow / Buddhist Center Lviv Ukraine / Dasza Dajneko / Zespół „Folk Forever” / Iryna Gerus / Jeka Hmel / Klub Krytyki Politycznej w Kijowie / Max Lipkij / LvivMotion / Lwowska Galeria Sztuki / Andriy Lytvyn / Teodor Martyniuk / Mischa "DaBass" / Viktoriya Mishchuk / Danuta Nugolnik / Narodowy Związek Pisarzy Ukrainy / Zespół „Nebokraj” / Neda Neždana / Andrey Onoprienko / Tatiana Perestajl / Olga Pelekh / Stowarzyszenie Artystyczne „Alter” / Tercja Pikardyjska / Shivam Yadav / UA Beatbox Community

Partnerzy polscy

Chór Wokalny Ence Pence / Dom Dziecka (Pogodny dom) w Lublinie / Formacja Tańca Ognia IGNIS / Galeria współczesnej sztuki sakralnej w Kielcach / portal Gramy na Maxa / Instytut Francuski w Warszawie / Grzegorz Józefczuk / Paulina Kinaszewska / Koło Naukowe Informatyki PENTAGON, Politechnika Lubelska / Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu / Narodowe Archiwum Cyfrowe / Marcin Niećko / portal www.olublinie.pl / Aleksander Ostrowski / Parafia p.w. Świętej Rodziny w Lublinie / Radio Centrum 98,2 FM / Starostwo Lesko / Marcin Steczkowski / Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” / Piotr Szczur / Szkoła Muzyczna I i II stopnia im. T. Szeligowskiego w Lublinie / Teatr Stary w Lublinie / Towarzystwo Ukraińskie / Związek Polskich Artystów Fotografików Okręg Lubelski

WOLONTARIUSZE NOCY KULTURY

Realizacja tak rozbudowanego wydarzenia artystycznego nie byłaby możliwa, gdyby nie wsparcie wolontariuszy. Wieloletnie doświadczenie współpracy z młodymi ludźmi pokazało, jak wiele obustronnych korzyści z niej płynie. Dla wolontariuszy praca ta jest szansą na zdobycie pierwszych szlifów, zmierzenie się z ambitnymi wydarzeniami, a także na poznanie ciekawych ludzi: artystów, animatorów, ludzi kultury. Dla organizatorów wsparcie wolontariatu pozwala na lepsze przygotowanie imprezy i poprawia kontakty z uczestnikami

Nocy Kultury - zarówno widzami jak i twórcami. O tym, że program Wolontariuszy Nocy Kultury odniósł sukces może świadczyć fakt, że w tym roku - po raz pierwszy w historii tego wydarzenia - do współpracy zgłosiło się ponad 100 osób. Jesteśmy niezmiernie dumni, że mamy przyjemność z nimi pracować i już teraz bardzo dziękujemy za okazane zaufanie i zaangażowanie. Mamy nadzieję, że pomoc przy Nocy Kultury będzie dla wolontariuszy nie tylko szansą na zdobycie doświadczenia, ale także dobrą zabawą.

WOLONTARIUSZE NOCY KULTURY 2012

Urszula Achcyng, Joanna Badurowicz, Iza Bany, Justyna Baran, Dominika Biszczak, Szymon Błażejewski, Beata Błażewicz, Cyprian Brytan, Szymon Burek, Barbara Chmielewska, Paweł Cwetkow, Monika Czapka, Renata Czarnota, Marcin Czekierda, Magdalena Czopik, Magdalena Dryka, Jakub Fil, Aleksandra Flis, Natalia Flis, Magdalena Fudalej, Paulina Gaładyk, Kasia Gil, Kasia Giza, Małgorzata Goławska, Dagmara Hałaś, Maciej Humeniuk, Julia Jabłońska, Ania Jasińska, Katarzyna Jendrzejczak, Piotr Kaczyński, Katarzyna Kamińska, Aleksandra Karaś, Marta Karpiuk, Monika Kicińska, Iga Klonowska, Zuzanna Korszeń, Magdalena Korycka, Mirosława Kosik, Szymon Kostiuik, Dominika Kot, Aneta Król, Bożena Kręglicka, Agnieszka Krawczyk, Ewelina Kublicka, Aleksandra Kulas, Klaudia Kułaga, Marlena Kurowska, Mateusz Kusio, Natalia Kuzdralińska, Ewelina Kwaśniewska, Kasia Lalak, Patrycja Letniowska, Milena Lipiec, Arenika Ludian, Wiktoria Ludian, Dorota Łukasik, Justyna Malicka, Marcin Małocha, Anna Mazur, Paulina Mąka, Karolina Mitruczuk, Bernadetta Nalepa, Ela Nowicka Różycka, Grzegorz Nowiński, Natalia Oboz, Katarzyna Ogorzała, Agnieszka Olejarz, Małgorzata Piotrowska, Aneta Płońska, Aleksandra Popiołek - Janiec, Katarzyna Posiej, Emilia Potakiewicz, Sylwia Półtorak, Kamila Przytuła, Tina Radfar, Maciej Rewucki, Edyta Ryczek, Ela Sarzyńska, Klaudia Siatkowska, Kasia Siemiaszko, Justyna Skiba, Magdalena Sobańska, Kacper Stefaniak, Dominika Stylińska, Aneta Szadziewska, Paula Szubiela, Tomek Ślusarski, Magda Śpiewak, Katarzyna Tokarska, Anna Tomaszewska, Agata Tkaczyk, Aleksandra Walczyńska, Hubert Walczyński, Natalia Wantuch, Monika Warda, Magdalena Warowna, Ewa Wasilewska, Magdalena Waszak, Anna Welik, Agata Witkowska, Paulina Wojnowska, Małgosia Wołoszyn, Mateusz Woźniak, Joasia Wytryszczewska, Anastasiia Vedrynska, Krzysztof Zięba, Anna Zych, Anna Żyłka.

N C
0,05%
(KULTURA)

Budżet unijnego Programu Kultura na lata 2007–2013 to 400 mln euro (bezpośrednie wydatki na kulturę, dziedzictwo oraz sztukę) co stanowi 0,05% wydatków budżetowych UE. Źródło informacji: „liczby w kulturze” www.obserwatoriumkultury.pl · grafika: Robert Zajęc / www.kilku.com

NOC KULTURY

www.nockultury.pl

Patronat Honorowy

Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Bogdan Zdrojewski
Prezydent Miasta Lublin Krzysztof Żuk

Koordinacja

Warsztaty Kultury w Lublinie
ul. Popiełuszki 5, 20-052 Lublin
www.warsztatykultury.pl

Sekretariat czynny od poniedziałku do piątku w godz. 9-16
koZa Rafał Koziński – Koordynator Nocy Kultury

Zespół programowy

Agata Will
Maria Artemiuk
Dorota Ozimek
Kamil R. Filipowski

Zespół promocyjny

Agnieszka Wojciechowska
Aleksandra Kołtun
Karol Grzywaczewski
Dariusz Figura

Zespół organizacyjny

Anna Nakonieczna
Piotr Zieniuk
Katarzyna Pudło
Włodzimierz Pawelec
Piotr Janczarek

Partner strategiczny ze strony ukraińskiej

Stowarzyszenie Artystyczne Dzyga

Projekt graficzny plakatu

Jan Gryka, Piotr Wysocki

Katalog

Grzegorz Kondrasiuk – redakcja
Lesław Skwarski – korekta
Paweł Hadrian – projekt i skład

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Departament Mecenatu Państwa
dr Zina Jarmoszuk – Dyrektor

Departament Współpracy z Zagranicą

Urszula Ślązak – Dyrektor
Marcin Łapczyński – Naczelnik Wydziału Współpracy z UE

NCK

Krzysztof Dudek – Dyrektor NCK
Edward Chudzik – Zastępca Dyrektora NCK
Izabela Żerek – Kierownik zespołu ESK
Taida Szopa – Sekretarz
Michał Laszczkowski – Rzecznik prasowy
Marlena Chłopik, Władysław Szczepkowski, Tomasz Rokicki – Dział Prawny
Bernarda Ambrożkiewicz – Główna Księgowa
Dorota Wysocka – Kierownik Działu Administracyjnego

Zespół programowy ESK

Anna Wyganowska – Koordynator ESK
Agnieszka Kielar – Koordynator ESK Rzeszów
Taida Szopa – Koordynator produkcji
Kamila Rogowska – Koordynator promocji
Edyta Sudol – wsparcie PR

Identyfikacja ESK

projekty i skład – Magdalena Piwowar

Strona www.stadionkultury.eu

Anna Piwowar – projekt graficzny
Taida Szopa, Joanna Krupa, Radosław Kabulski – redakcja i administracja



Europejski
stadion
kultury



Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.



NARODOWE
CENTRUM
KULTURY



rzeszów
stolica innowacji



ESTRADA
RZESZOWSKA



MIASTO INSPIRACJI



WARSZTATY KULTURY

Noc Kultury 2012 realizowana jest w ramach polsko-ukraińskiego projektu kulturalnego pn. Europejski Stadion Kultury zainicjowanego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Bogdana Zdrojewskiego.

PARTNERZY



TELEWIZJA POLSKA

BMW
Best Auto



DZYGA
WWW.DZYGA.COM



SPONSOR GŁÓWNY



SPONSOR STRATEGICZNY



upc

PATRONI MEDIALNI



POLSKIE RADIO



Polskie Radio
RZESZÓW



WYBORCZA.PL



WIADOMOŚCI24.pl



nocowanie.pl



empik.com

onet.

start: **Lublin**

02/03.06

Noc Kultury

EUROPEJSKI STADION KULTURY 2012

koncerty | filmy | spektakle | wystawy | warsztaty
akcje w przestrzeni miejskiej | spotkania

meta: **Rzeszów**

29.06–01.07

www.stadionkultury.eu

www.facebook.com/EuropejskiStadionKultury

